



POBЕCHUK



На первой странице обложки: *Может быть, это единственное, чему не надо учить ни одного ребенка в мире. Ребенок и солнце, ребенок и мир, ребенок и счастье — это на всех языках звучит одинаково: с одинаковой радостью, с одинаковой надеждой.* Что же касается именно этой фотографии, то ее снял на Кубе в детском саду имени В. И. Ленина журналист В. Волков.

1. XXV съезд КПСС. НАШЕ ЛИЧНОЕ ОБЩЕЕ ДЕЛО
2. СМОТРИТЕ: ДЕТИ РИСУЮТ МИР
4. В. Дубинский. РУКИ МОСКВЫ. ТАКИМИ ИХ ЗНАЮТ
6. Владимир Цветов. ГОЛОС МОСКВЫ. ТАКИМ ЕГО СЛЫШАТ
8. Григорий Цитриняк. ЛИЦО МОСКВЫ. ТАКИМ ЕГО ВИДЯТ
12. Ю. Лексин. СВОИ СРЕДИ СВОИХ
17. Александр Рыбаков. ОТКРЫТЫЕ КОРДОНЫ РЫЖЕНКОВА
19. Алексей Ивкин. ЧЕЛОВЕК — НЕ ОСТРОВ
21. М. Беленький. «ЗВЕНЯТ, КАК СТРУНЫ, ПАРАЛЛЕЛИ»
22. ЧТО ГОВОРЯТ... ЧТО ПИШУТ...

В КАНУН
XXV СЪЕЗДА ПАРТИИ:
рабочий, артист, журналист,
колхозник, студент... —
о мире и о себе

ХЕЛЬСИНКИ. Представители Демократического союза молодежи и Демократического союза пионеров Финляндии вручили министерству просвещения совместное заявление, в котором высказывается пожелание шире пропандировать среди финской молодежи документы Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. В частности, предлагается подготовить на базе Заключительного акта совещания учебный материал для школьной программы. ДСМФ и ДСПФ поддержали инициативу Союза старшеклассников Финляндии о проведении во всех школах дня, посвященного Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе.

ТОКИО. Токийский корреспондент американского журнала «Тайм» приводит результаты опроса руководителей 1586 японских фирм. 511 из них не намерены в этом году заключать трудовых соглашений с выпускниками японских вузов. На снимке: японские студенты в поисках объявлений о найме на работу.

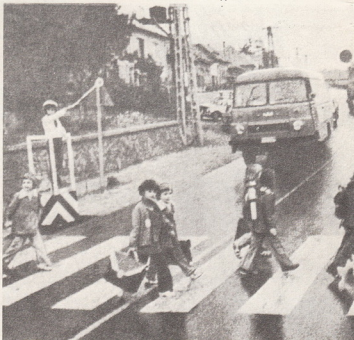
КАРАКАС. «Борьба молодежи и студенчества в защиту природных богатств и за национальную независимость Латинской Америки» — под таким лозунгом прошла международная встреча молодежи, созванная по инициативе молодежных организаций Венесуэлы. В ее работе приняли участие делегаты 60 стран мира, представители таких международных организаций, как Всемирная федерация демократической молодежи, Международный союз студентов, Международный союз молодых социалистов, Христианско-демократическая молодежь Америки.

Встреча проходила в атмосфере единства, заявил генеральный секретарь организации Коммунистическая молодежь Венесуэлы Ноль Сирит. На ней представлены различные идеологические и политические течения. Делегатом предстояло разработать и утвердить Обращение к молодежи и программу действий молодежи в достижении целей, которые являются общими для народов всех развивающихся стран.

В свою очередь, представитель правящей партии Демократическое действие Альберто Ранхель отметил, что как в Венесуэле, так и в других развивающихся странах Латинской Америки и всего мира молодежь проникнута идеями единства, «которые будут способствовать созданию мощного блока стран, эксплуатируемых империализмом и международными монополиями».

БУДАПЕШТ. С недавнего времени по инициативе Совета охраны пешеходов в районе Пешта организованы пионерские посты регулирования уличного движения. 80 юных регулировщиков, облаченных в специальную форму, с жезлами и свистками в руках, возбравшись на специальные подмости, изготовленные рабочими местной мебельной фабрики, несут дежурство на самых «детоопасных» перекрестках.

На снимке: активисты Совета охраны пешеходов на дежурстве.





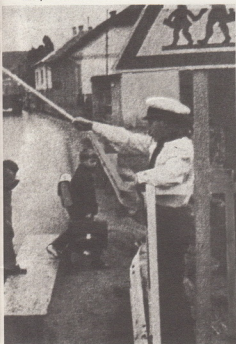
ДАР-ЭС-САЛАМ. В национальном университете Танзании проходит традиционный международный семинар «Студенты против расизма и апартеида». Семинар организован студенческим союзом этого университета и Международным союзом студентов. На этот форум собрались представители студенческой молодежи Кубы, ГДР, НДРГ, СССР, Танзании, Ганы, Кении, Мадагаскара и других стран. Среди участников семинара — посланцы борющейся молодежи Чили, Родезии, ЮАР, Анголы и Намибии.

С речью на открытии семинара выступил первый вице-президент Танзании Абуд Джумбе. Обстановка в Африке и во всем мире, сказал он, изменяется в пользу социализма и революции.

БОНН. По настоянию председателя организации СДПГ северной части Нижней Саксонии, министра городского и жилищного строительства ФРГ К. Равенса из СДПГ исключен председатель одной из районных организаций «Молодых социалистов» Г. Лангхайн. Заместителю председателя районной организации «Молодых социалистов» в этой части Нижней Саксонии У. Кампфу запрещено исполнять свои обязанности в течение года.

Причиной этих партийных наказаний явилось участие «Молодых социалистов» в мероприятиях по празднованию тридцатилетия освобождения от фашизма. Вопреки решению местной организации СДПГ они вместе с членами профсоюзов, коммунистами, членами молодежных организаций подписали также заявление, посвященное этой дате.

ТЕЛЬ-АВИВ. В вузах Израиля преследуют студентов-арабов. Тон задали университет Бар-Илан. Расчеты потребовали выселить из общежития арабских студентов: арабы, мол, грозят «осквернением расе Израиля». «Мы больше не пустим сюда ни одного араба, а те, кто пролез, убегут сами», — заявили они.



XXV СЪЕЗД КПСС

Мы накануне XXV съезда КПСС. Пройдет несколько дней, и настанет то «завтра», когда он торжественно откроется. Что вы делаете завтра, читатели? В сущности, такой же вопрос мы задавали и героям этого номера «Ровесника», людям, живущим в разных местах нашей страны и занимающимся разными делами. Каждый из них рассказывает о жизни, о том, что он делает в ней и как ее понимает, а потому и завтрашний день наших героев представляется убедительно и конкретно. У ветеринара и комсорга из деревни Сохрановки Коли Шершикова завтра дежурство на ферме. Выходит в утреннюю смену на нелегкую работу крановщик Юрий Саломин. На очередную релетицию топорище народный артист СССР Игорь Моисеев. Спешит на ночное дежурство в клинику без пяти минут врач Алексей Савин. Обходит далекий кордон в Мецере лесничий Георгий Дмитриевич Рыженков. Листает утреннюю почту из Японии журналист Владимир Цветов... Жизнь идет, жизнь наполнена делом, и завтрашний день должен добавить свое ко всем прожитым до этого; из таких «добавок» и составляется личная жизнь каждого и общая наша жизнь — страны, государства.

Но есть дни итогов. Такие, как те, когда в Кремле будет проходить XXV съезд. Дни, когда мы посмотрим в свое вчера, сегодня, завтра.

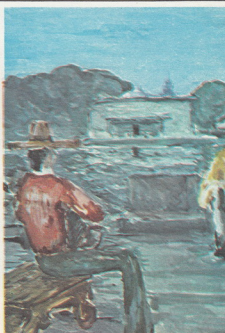
Лесничий и артист, ветеринар и строитель, журналист и студент — каждый из них делает свое дело, помогая всем нам достичь тех конкретных рубежей в про-

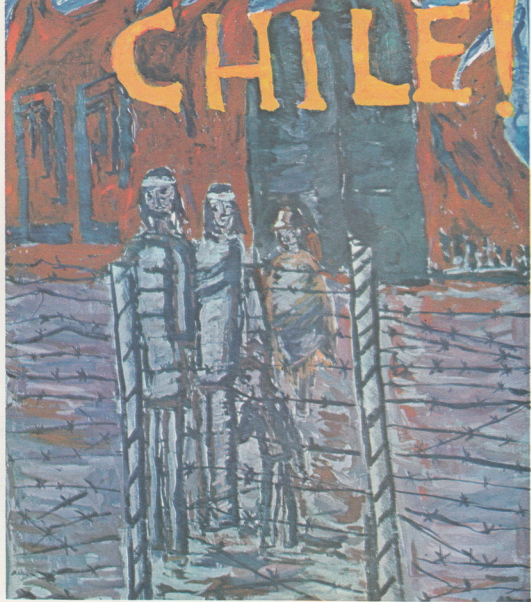
мышленности, сельском хозяйстве, охране окружающей среды, культуре, науке и социальном развитии, которые намечает партия. Такова их «внутренняя политика». Таково их личное дело, которое по праву и они и все мы считаем делом общим.

По вполне очевидным причинам не каждый день позволяем мы себе мысли «о себе и о вечном». Но какой-то внутренний, не нуждающийся в словах критерий соразмерности, взаимосвязанности собственных поступков и высших целей человечества — торжества свободы, справедливости, добра — у каждого, конечно, есть. Когда же происходят такие важные для нашей жизни события, как съезд партии, размышления о своей сопричастности к жизни народа, с заботами и мечтами людей труда во всем мире становятся особенно естественными.

И вот что интересно: герои очерков — где бы они ни жили и чем бы они ни занимались в своей жизни — прочно и небескорыстно связаны со всем, что происходит в мире. «Корысть» их происходит от того, что это свойственно здоровому, нормальному, воспитанному по-советски человеку — желать всем людям Земли счастья, подлинной свободы, справедливости и добра. «Прочность» же идет от того, что уже давно — почти шестьдесят лет тому — каждый советский человек не считает эти идеалы только личными. Они нас объединяют каждый день, а тем более в тот, когда в Москве откроется XXV съезд Коммунистической партии. Жизнь идет и продолжается —

НАШЕ ЛИЧНОЕ ОБЩЕЕ ДЕЛО.





смотрите:

ДЕТИ РИСУЮТ МИР

Что рисуют дети? То, что они хотят сказать миру. Это их слова, но только более глубокие, нежели те, которые они способны произнести. Они рисуют не то, что видят, а то, что знают. Потому и человек выходит у них больше дома или Земли, потому и настроения человека, тем более его боль или его счастье, становятся у них главным.

Среди этих четырех рисунков — лишь один «с натуры», то есть нарисованный в Москве. Таня, его автор, нарисовала латиноамериканцев, распевających на московской набережной. Для нее, москвички, такой интернациональный сюжет привычен.

Остальные три рисунка написаны воображением. И еще детским сердцем. Тем, что нена-

видит тюремные решетки в Чили; тем, что в Африке любит и привычных львов, и экзотику новых высотных домов; тем, что дождалось в свои короткие и уже мудрые лета мира во Вьетнаме.

Вот как нарисовали дети из Московского Дворца пионеров и школьников наш большой и сложный мир, вот как они его знают. ЛИЧНО знают наш ОБЩИЙ мир.

Оля Исаева — Это Вьетнам.

Саша Фейнберг — Не хочу такого Чили!

Лена Коломийцева — Вот такая Африка.

Таня Зайцева — Московские студенты. Песня.



РУКИ МОСКВЫ.

ТАКИМИ ИХ ЗНАЮТ

В. ДУБИНСКИЙ

Не думал Самотин, что в жаркой Африке прихватит его радикулит. Станет поднимать автомобильный скат, и в бок неожиданно «ступит». Черт те что, у всех малярия, а у него радикулит.

Неделю не выходил на работу, отлеживался, но прописанного врачом покоя не было. То главный механик с расспросами, то Ярин Степан со своими россказнями про рыбалку на Чусовой: «Погоди, мы с тобой еще весь Урал изведем». Потом зачестный ребята из ремонтной бригады: Мамаду прищипнул бутылку приторного «пальмиса». Все спрашивал, ждешь ли Самотина к себе на свадьбу. Наконец попросил КраЗ поделить гостей из соседней деревни.

Только Мамаду за порог, ему на смену Мурады. Потихоньку предложила поехать к деревенскому колдуну — колдун такие штуки вроде бы как рукой снимает...

И только ночью, когда все затихало, очнувшись в поту, Самотин разглядывал через окно яркие гвинейские звезды, и ему было покойно.

Помните ли вы друзей вашего детства? Не приходило ли к вам ощущение, что многие из них где-то совсем неподалеку? Они ходят, разговаривают, задумываются о сиюминутном и вечном, избегают в кафе за углом, откуда вы, может быть, только что вышли, встречаются с теми, с кем вы растались год или три тому назад, словом, живут и несут в своей жизни память о вас, как и вы несете память о них, совсем подчас об этом и не задумываясь, но все же готовые к возможной встрече, которая, как знать, поможет объяснить что-то непонятное тогда и вдруг ставшее важным сегодня.

Вот и мне кажется, что мы с Самотиним уже виделись где-то. Впрочем, ему этого не кажется. Он не склонен к подобному фанта-

зерству. И говорит он мало, и все по делу. Вероятно, с ним можно проехать на поезде от Мурманска до Красноводска и не услышать лишнего слова. На тему своих сверхдальних командировок он особенно не горюет, распространяться: «Чего трезвонить попусту, надо дело делать».

Между тем мы с Самотиним едва не одногодки. Вероятно, поэтому в памяти сами собой возникают картины детства: лобастый булжничок тихого московского переулка, игра в лапу, в казаков-разбойников, в чирку...

Из моих приятелей тех лет, проживавших в двухэтажной метрополии Замосворечья, каждый был своеобразной фигурой, хотя, конечно, вожаками были не все. Самотина среди вожаков не было, за это можно ручаться. И в этом его своеобразное обаяние и основательность. Не суетился он, не любил этого, как бы давая другим фору.



Два кадра из фотобиографии Юрия Самотина. Такая уж у него жизнь, что один кадр снят в Монголии, а другой в Гвинее. И там и тут Самотин был на месте. Был при своем, всем нужном деле.

Их, Самотинных, у матери было пятеро. Воспитывалась без отца и потому жила трудно. Юрке не дарил ни игрушечных железных дорог, ни велосипедов с блестящими обоями. Вероятно, даже стихи Корнея Чуковского про Африку он узнал позже других.

Зато он раньше всех встал. И деньги получать начал раньше других, как пошел работать. А в девятнадцать лет его поджала армия, похоже на громадных морской соли Хибин и бесконечные дороги. Сначала морские — рейсы дизелиста-катерника, выводящего в море гидросамолеты; затем — бетонные и грунтово-це, в глыб материка, за рулем бульдозерного тягача.

Со стороны подумашье: ну что за мороза, перебраться вот так с десятком занятий, прежде чем натолкнуться на то, которое набралось тебе на руку. А он не спеша перебрал, чтобы потом не пожалеть. И подобрал.

Другому скучно и непонятно, а он теперь между тем в вопросе выбора оптимального режима работающей машины чувствует себя как рыбак в воде, уютно и по-хозяйски. И повидать немало. Куда только не заносило его — к подожжаниям цинкоплавильных платин, к бастионам доменных печей, на стройплощадки высоченных домов. Нашлось бы чем и похвастать, будь он, Самотин, иным человеком.

Ну хоты там похвастать, что вот прошл год, и в один прекрасный день мальчишка, которому никогда не дарил тех велосипедов с блестящими обоями, может говорить об этом без раздражения, но добродушно и как бы свысока. Что получился из него солидный мастер, Юрий Андреевич, без которого в принципе не обходится ни малая, ни великая стройка. К слову сказать, и зарубежная.

Или вправде он похвастать тем, как героически сдавали они, рабочие треста «Бокситострой», рудник в ста километрах от Кокабри, как выкачивали там сутками напролет. Монтаж продолжался с рассвета и до ночи, но оборудование из океанского порта доходило до ворот стройки как раз в конце рабочего дня. Устаало валила с ног, а нужно было разгрузить автотягачи, и упрямить в том было некого. «Так что же в ЭТОМ интересного? Разве то, что все это приключилось на экваторе?»

Потом я спросил про Монголию: чем дорожила?

— В Монголии все путем было, — говорит, умбается.

— А поправлялась ли Монголия?

— Еще как!

Зимой, правда, не то, что летом. Весна студеная. С Байкала дует не переставая. И пока славное море не вскроется, самое неприятное — это поломка автомобиля глыбиды в степи, километров этак за двести от первой юрты. Если дело к ночи, караван с оборудованием останавливается, люди задевают в спальные мешки и, не выключая двигателей, коротают ночь в кабинках. Хотя, если вспомнить Хибини, то, в сущности, то же самое.

Летом же поездка по монгольской степи — одно удовольствие. Привыкши с собой удочки и, пока караван МАЗов и трайлеров отдыхает где-нибудь вблизи брода, надергаешь линей да харусов по полюшко каждый. Ухи наварить, да и с собой привалить.

«Рыби там полно, вот и вся неожиданность».

Что же до работы, то ни рыбалка, ни прочее баловство не могут помешать монтажу кранов в срок и как полагаются.

Вот так мы сидим и разговариваем. И вспоминаем приятные, хоть и далекие. Так же, наверное, приходят на ум человеку глыбиды у костра.

Когда после Дархана Самотину предложили поехать в Африку, он согласился, сказав просто и ясно: «Раз надо, значит, надо».

Еще подумал: «Где наша не пропадала».

Он ехал инструктором по кранам. Соседнее кресло в самолете занимал бывалый командированный. Он сказал, что географический пункт, куда направлялся Самотин, не такой интересный, как другой, соседний. И Самотин оскорбился за еще чужой и незнакомый ему город и даже страну. Приятно ли кому-нибудь услышать, как один заграничный командированный сказал бы второму заграничному командированному — хоть, например, вам:

— Любители (то же глупец Самотин) — так себе. Зато Замоскворечье — вот это я понимаю!

И все-таки в Гвинее досталось. Как говорится Самотин, «геризма не было, а горост, когда надо, работал и по ночам». В общем, не апельсины вместо картошки. Это так все говорят и вспоминают.

Стройка раскинулась в ста километрах от океанских палей, посреди буро-красного, поросшего двухметровой травой плоскогорья. Прибыл на место и разбил палатки, люди опасались удаляться от лагеря даже на десять метров — мало ли что там полагает, в этой африканской траве. Рубинозана-

да продолжалась все время, пока бульдозер выравнивал площадку, пока сплачивались воедино стены цитовых домиков, а бесечно транжиривший свою влагу ручей закладывался в трубы и подавался к душевым, умывальникам, на кухню и в гараж.

Самотин не сразу заметил, какие дивные в поиске Дебале ночи, как обрушиваются на поселок и на него настоящий звездный дождь.

Но потом он все-таки любовался этим звездопадом и думал о том, что у каждого человека непременно должна быть своя собственная путеводная звезда и, может, его звезда видна и здесь...

У крановщиков дела нашлись уже в первый день, когда и поднимать-то на стреле было нечего. Молодые люди из гвинейской бригады ремонтников хотели получить на русской стреле специальности. Слева им надо было объяснить все и растолковать, потом разобрать тяжелый механизм, показать, как работают сальник и редуктор, сколько и куда лить масла и как пользоваться инструментом. Потом начертить на листке бумаги и показать ученику дизель. Втолковать, что такое приборная доска и почему колеблется стрелка вольтметра. Объяснить, к чему такая вещь, как профилактика. Всему этому он учил крестьянского сына Мурдая, который занимался на стройку равнобочным, а стал дизелистом электростанции.

А случалось и так, что не было времени дожидаться парохода с частями, а дело грозило остановкой, и начальник управления, человек с редкой фамилией Жан-Пушкин, самолечо возникал в дверях Самотинского домика:

— Вывернитесь как-нибудь...

Выворачивался. Изнашивался шестерни и валы — электростройкой наплавлял новые, отбачивал на токарном станке и тут же пускал в дело. Люди не подпадали.

Хотя навязому не подпадали. Когда Самотин собрался в обратный путь, опасаясь, что найдутся объяснения: почему записал в карточку шесть часов, а не восемь? почему ашша премия? почему выискал за прогул?

Вышло, однако, иначе. Отчаянно трясал руку, тискал в объятиях.

— Не собираетесь ли еще чего у нас стронть?

А он не знал, что ответить, и все-таки отвечал, и тоже тряс руки, и тоже обнимал.

Не помню уж, где и когда в нашей беседе промелькнуло слово, выражающее техническое, закрепленное ГОСТом понятие «надежность». В соответствии с ним на стрелах подъемных кранов, направляемых Машиноэкспортом в жаркие страны, стоит особый, не поддающийся сравнению в трюпах металл.

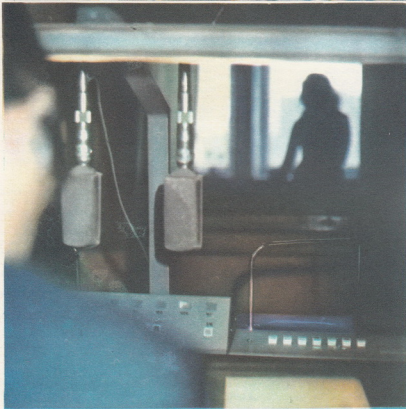
Но о надежности говорят и применительно к людям. Надежность по Самотину — это свойство мастерского господствовать над металлом. Превозмочь тугоплавкость стачности покоящихся на железнодорожной платформе частей, сложить из них «журвалки» высотой с двенадцатитетяжный дом, с выносом стрелы на двадцать метров и грузоподъемностью в пять тонн.

Самотин это умеет. Самотин надежный.

Где-то в Африке ленточные транспортеры без устан гонят куски буро-красной породы. Впередид у бокситов долгий путь — к трюмам океанских сухогрузов, потом за море, за океаны. Под пятидесятиградусным экваториальным зноем. Уте же без Самотина.

Он говорит: «Дело идет. Вот это и хорошо».

«Раз пишут нам люди и даже делятся с нами своими личными радостями и горестями, значит, голос Москвы имеет живую обратную связь с аудиторией, значит, есть диалог, разговор».



ГОЛОС МОСКВЫ.

ТАКИМ ЕГО СЛЫШАТ

Владимир ЦВЕТОВ

Фото Ю. Егорова

Журналистам-международникам не часто доводится комментировать собственную работу. Лично я за такую задачу берусь — по предложению редакции «Ровесника» — впервые. Если говорить кратко, мы занимаемся радиовещанием на Японию. Если говорить более точно — ведем разговор с теми японцами, которые хотят нас слушать, — стараясь

при этом превратить этот разговор в диалог. Мы стремимся донести точку зрения нашей страны на международные проблемы и хотим рассказать правду о ее жизни.

Древний философ заметил, что нет ничего сильнее слова. При всей беспомощности этой мысли необходимо уточнение: нет ничего сильнее слова искреннего, доказательного и живого. О популярности кни-

ги судят по тому, насколько быстро исчезает она с книжных прилавков. Переполненный зал — свидетельство признания аудитории лектора. А как узнать, находит ли отклик слово, сказанное по радио? Мерило одно: письма слушателей. Вот они-то, пожалуй, и помогут мне дать вам, читатель, представление о том, за что я и мои коллеги любим, ценим свое дело.

В 1922 году, когда советская «радиоте-лефония» — так именovali в ту пору радиовещание — только зарождалась, В. И. Ленин уже думал об использовании ее для передач, рассчитанных на зарубежных слушателей. По свидетельству современников, Владимир Ильич, говоря о значении радио, особо отмечал то обстоятельство, что мы «получим в свои руки газету без бумаги... через которую мы сможем успешно опровергать лозунги и клеветы, возводимые на нас, и информировать наших братьев, рабочих и крестьян капиталистических стран, о нашей деятельности, о нашей борьбе и достижениях, и информировать на их собственном языке! Ведь это величайшей ценности средство для столь необходимого информирования сотен миллионов трудового населения капиталистических стран о нашей действительности!» Сейчас наша газета без бумаги, начинающаяся словами «Говорит Москва!», выходит на 64 языках народов мира. Ее «получают» жители 135 стран.

По выражению японских газет, в последние годы в Японии наблюдается «бум слушания передач из Москвы». Есть точная дата, когда в Японии, как и в других странах, началось этот «бум», — 30 марта 1971 года. В тот день на XXIV съезде партии Генеральный секретарь ЦК КПСС товарищ Л. И. Брежнев огласил советскую Программу мира, а Московское радио донесло ее до самых отдаленных уголков планеты. Именно с откликов на Программу мира, пришедших из Японии на Советское радио, мне и хотелось бы начать рассказ о двух собеседниках — о японских любителях авторов писем, и о нас, работающих радио.

«Мое мнение о выступлении Генерального секретаря Леонида Брежнева: в нем хорошо отразились социалистический образ мышления и действий, — таким был первый полученный Московским радио отклик. Ясуи Аоки из города Осака продолжал: — Благодаря выступлению Леонида Брежнева я понял позицию вашей страны по самому важному для людей вопросу — защите мира».

Число подобных писем стремительно возрастало по мере осуществления Программы мира. Люди писали о мире как о главном для себя и о Программе мира как о «плане защиты жизни на Земле». И волнение, и скорая отзывчивость наших слушателей нам были понятны: не только потому, что Программа эта оживляла в людях самые сокровенные надежды, и каждому помогла обрести веру, но и потому, что слушатели-то наши, наши собеседники были японцами. Каждый раз, получая стопку свежей почты и вскрывая оклеенные разноцветными марками конвертики, я ловил себя на том, что пытаюсь представить писавшего человека, и его дом, и его город. И сколько раз при этом словно слышал бы городские часы в Хиросиме, который раздается не в полдень и не в другой ровный час, а в 8.15 утра. Это в этот день августа 1945 года над Хиросимой взорвался «атомная» бомба. Видел гранитную плиту с опечатавшейся на ней тенью человека, испепеленного взрывом, памятник жертвам атомной бомбардировки и полную боли и надежды надпись на нем: «Спите спокойно, ошибка не повторится». Мне казалось, что от писем из Хиросимы должен исходить скробный запах помпальных свечей, трещащих на ветру у подножия памятника. «Общеввропейское совещание по безопасности и сотрудничеству — новый закон термоядерной войны», — написал на

Московское радио — Наосукэ Яники. — Я спокойнее теперь: Программа мира осуществляется, человечество идет по мирному пути».

Мы понимаем, что волне писем мы обязаны самой сути того, что передает Московское радио, иными словами — политике нашей партии и государства, но все же такая почта вызывает в нас и чувство профессиональной гордости, ощущение полезности нашего труда. Раз пишу нам люди и даже делится с нами своими личными радостями и горестями (а есть очень трогательные письма, я о них рассказываю дальше), значит, город Москва имеет живую обратную связь с аудиторией, значит, есть диалог, разговор, и правда о нашей стране, о ее политике доходит до слушателей, вызывает у них непосредственный искренний отклик. Работая, зная это, и приятно и интересно.

«...Мне вспоминается интервью, которое несколько лет назад я взял в Токио, на перекрестке самых людных улиц Гиндза и Херуми, у главы «Патриотической партии великой Японии» Бин Акуо. Он только что кончил митинговать с грузинкой, ошанцованного мощными динамиками. Акуо призывал к походу на коммунизм, к расправе над всеми, кто не последует его призыву. Я спросил его:

— Наверное, вы знаете, как сильно сегодня стремление народов к миру. Наверное, не можете не учитывать этого стремления в своей политике? По вашему мнению, какой наиболее прямой и легкий путь к миру?

«Фашист ответил: — Мир и полное вооружение. Спасение в этом. Сила спасет мир на земле. И в таком вооруженном мире самыми сильными должны быть Америка и Япония. Вьетнамцы будут есть! Вьетнамцы будут везде, где есть «красные!» Моя мечта — увидеть в таком Вьетнаме японских солдат».

Как видите, динозавры периода «холодной войны» в Японии не перевелись. Об этом пишут и радиослушатели:

«В нашей стране есть люди, которые выступают против политики мирного сосуществования. Надо остановить их. Надо, чтобы все японцы поняли, насколько важно сегодня укрепление добрососедских отношений между странами с различными социальными системами. Вы передали радио Хиросимы Генерального секретаря Леонида Брежнева. Он сказал: уже сам факт, что Общевропейское совещание оказалось возможным, означает победу разума. Леонид Брежнев сказал прекрасно! Это из письма Кадузеси Нисимура из Токио. «Мне бы очень хотелось», — продолжает он, — чтобы это совещание, которое завершилось успехом благодаря усилиям Советского Союза, сделалося путеводной звездой, ведущей народы к миру во всем мире, чтобы оно способствовало созданию системы коллективной безопасности в Азии, включающей и Японию».

Почта Московского радио лишний раз свидетельствует, сколь велик в Японии интерес к Советскому Союзу, к социализму.

Однажды в этой стране задалась целью выяснить, кто из деятелей прошлого и современности привлекает наибольшее внимание японцев. Самые половины опрошенных написали в анкете: «Ленин». Вождь социалистической революции поэтени всех, даже японских мыслителей и полководцев, хотя глубоко почитание своей истории и культурного наследия — характерная черта японцев. Япония —

первая капиталистическая страна, где массовым тиражом вышло 45-томное Собрание сочинений В. И. Ленина.

Токийское отделение Лиги социалистической молодежи — прогрессивной организации, примыкающей к социалистической партии Японии, — организовало как-то вечер вопросов и ответов о Советском Союзе. По меньшей мере сотню вопросов задали мне собравшиеся в просторном зале молодые рабочие, служащие, студенты. Удивительные возгласы сопровождали мой рассказ о том, что в Советском Союзе во время выборов не бывает нарушенный избирательного закона и что советские студенты не должны по окончании института возвращать полученную за годы учебы стипендию, что директор советского завода — тоже член профсоюза, того же самого, куда входят и рабочие, что квартирная плата не менялась в СССР сорок лет и не покрывает даже стоимости текущего ремонта жилого дома. Вопросы показывали: при необыкновенном интересе к нашей стране японцы знают о ней крайне мало.

«Япония — капиталистическая страна, и здесь можно прочитать или услышать новости о событиях в Западной Европе и особенно в Америке, а вот сообщений о социалистических странах, о Советском Союзе почти нет, — написал слушатель Минору Канзю из префектуры Толяма. — Поэтому Московское радио — единственный источник информации о вашей стране».

В письме Масанэо Тамура, префектура Сайтамэ, говорилось следующее, что я услышал сегодня, меня больше всего поразило следующее: у нас во время выборов проголосовало 99,98 процента избирателей. В Японии тоже скоро состоятся выборы, но сомневаюсь, поднимется ли у нас процент участвующих в голосовании хотя бы до шестидесяти. У советских людей большой интерес к политике, и, я думаю, это заслуга КПСС. Желаю вам успехов».

«Слушая передачу о коммунистическом субботнике, — пролился мы в письме Тинами Мосуда из города Саваби, — все я субботники! — это прекрасно! А советские люди, участвующие в них, — особые. Я работаю бесплатно не смогу бы. Работать безвозмездно для народа и в конечном счете для собственного блага вообще-то можно, но трудно. Сознание у советских людей очень высокое».

Итиро Хираяма, житель Токио, поделился в письме такими мыслями: «Слушая вашу передачу, начинаешь хорошо понимать разницу в социальных системах наших государств. Советские люди живут спокойно, они знают, что цены всегда будут стабильными. Для рядового японца свое жилье — все равно что цветок на вершине неприступного утеса. Понятно ли это советским людям? Ведь они получают этот цветок бесплатно, просто в порядке очереди!»

Токиец Масэхико Окубо написал: «В вашей передаче услышал, что сахалинские врачи спасли жизнь японскому рыбаку и не взяли денег за это. Поразительно, что в Советском Союзе не взимается плата за медицинскую помощь. В Японии заболеть — страшно, так дорого обходится лечение. Слушая, как боролся сахалинские врачи за жизнь японца, я растрогался до слез. Глубоко уважаю советских людей, сделавших все для спасения человека».

В одной из популярных у нас книг о Японии содержится утверждение, что японский этикет считает невежливым перелгать бремя собственных забот на со-

Беседника. Мне не хотелось бы опспаривать корректность этого обычая, но есть и иной обычай, выраженный такой вот восточной мудростью: «Куда мы можем сложить бремя тревоги нашей, как не в сердце друга». Судя по почте Московского радио, немало японцев следуют этой мудрости.

«Компания, в которой я работал, обанкротилась, и я остался без работы», — написал Норюо Араи из префектуры Сайтама. Мне не выдали зарплату за два месяца. Не получила я и выходного пособия, и пособия по безработице. Наш профсоюз выставил пикеты, чтобы не позволить кредиторам вывезти с завода готовые изделия, полуфабрикаты, инструмент. Профсоюз хочет продать все это, чтобы как-то возместить рабочим их потери. Но станики все же перешли в собственность банка. Рост цен, инфляция, загрязнение окружающей среды, безработица — последние ужасное общество, полное глубоких противоречий.

«Я окончила университет и, чтобы получить место учителя, ездила в разные города сдавать экзамены», поделилась с Московским радио своими заботами Макино Таникура из префектуры Миэ. В условиях экономического спада нам, молодым, особенно девушкам, желающим вступить в общество и начать работать, приходится очень трудно. В вашей стране используются индивидуальные возможности каждого, жизненный уровень гарантирован, и можно трудиться в полную силу. В Международный год женщины звучат призывы улучшить положение женщин, но Япония мало озабочена этой проблемой, женщины могут занимать равное с мужчинами положение. В нынешнем году ведется беспримерно жестокая борьба за получение места служащего или преподавателя. И трудно сказать, как все сложится у меня».

«Я — инвалид и живу на государственную пенсию», — рассказал в письме Исему Такахиси из префектуры Сига. — Так как цены все время повышаются, пенсионерам жить становится все тяжелее. По вашему радио я слышал, что в СССР производится большая забота о пенсионерах. Счастливычки, они ведут обеспеченную жизнь».

Первый в Японии перевод романа Льва Толстого «Война и мир» вышел в конце прошлого века под заголовком «Плеч цветов и скорбящие ныи. Последний прах кровавых битв в Европе». В предисловии переводчик уведомил: «Ввиду того, что оригинал местами длинен и растянут, я там, где это было нужно, сокращал его». Возмозно, подобные анекдотические случаи породили мнение, что японцы охотнее и легче принимают материальную культуру, но не принимают культуру духовную, если она не уложена в традиционные для них эстетические рамки.

Но на концертах в Японии Большого симфонического оркестра Советского телевидения и радио я видел в зале людей, следивших за исполнением симфонии Шостаковича по партитуре. Это не были профессиональные музыканты. Один из слушателей оказался муниципальным чиновником, другой — служащим торговой фирмы... В университете в Вагэдэ студенты кафедры русского языка поставили пьесу Горького «На дне». На сцене звучала русская речь, но все, что находилось в актовом зале, внимательно наблюдали за действием.

— Интересно ли вам, ведь вы не понимаете по-русски? — спросил я у студента-зрителя.

— Конечно, миссино, — ответил тот. — Эту пьесу Горького я знаю почти наизусть.

Письма радиослушателей подтверждают: подлинное искусство доходит до сердца японца и жадно впитывается им. «Слушал вашу радиоконцертную программу Леонида Леонова «Русский лес», — написал Идзуми Насу из префектуры Канагава. — Передача взбудоражила меня. Леонов показал мне очень близким человеком. Теперь пойду в книжный магазин и пошщу так книгу Леонова». «Передавал вам в концерте по заявкам «Песня о Чапаеве» композитора Новикова стала любимой моей песней», — сообщил Такаси Исиды из города Киото. — Песни, которые любят советские люди, всегда трогают японцев. И пусть мы представляли разных наций, но сердца, которые волнует хорошая песня, у нас одинаковы».

Подобно тому как церемонно и долго раскланываются японцы при встрече, столь же церемонно и длительно начинают они свои письма. Но поклонами, способными вызвать уличную пробку, японцы приветствуют только тех, кого хорошо знают и чтут. Повествование о погоде и выражением заботы о здоровье адресата они открывают письмо, если пишут человеку, который им близок и которого глубоко уважают. И нам, на радио, от таких писем делается приятно.

«В Японии наступили погожие летние дни. Во дворе моего дома растут кусты азалии. Недавно азалия расцвела. У нее очень красивые красные и белые цветы. Хотелось бы показать их работникам Московского радио. Если получится, засушу цветок азалии и пошлю вам в следующем письме». Когда мы стали получать письма вроде этого — оно из префектуры Гифу от Норикаи Суэмура, — то поняли: Московское радио завоевало признание японских слушателей. Теперь многие письма начинаются так:

«В Японии в разгаре цветение сакуры. Знаете, как нужно любоваться сакурой? Совсем не надо видеть красоту каждого лепестка в отдельности — сакуру следует наблюдать взглядом все целиком! Только тогда почувствуете ее великолепие! Но еще чудеснее идти под этими цветущими ветвями...» — строки из письма Хироси Фукусима, живущей в префектуре Окаяма.

«Здравствуете, сотрудники Московского радио! Вас приветствует Юоскиро Яно из Токио. Как вам живется в летней Москве? В Токио жара с каждым днем становится все ощутимее. Вероятно, в Москве, у Кремля, деревья уже совсем зеленели! Все ли вас, на Московском радио, в порядке? В наступающие знойные дни берегите себя!»

«В Японии — настоящая зима. Много снега и в деревне Иваса, где я живу. Стоят холодные дни. Если же в Японии так холодно, то какво должно быть у вас! Берегите, пожалуйста, свое здоровье, не простужайтесь», — пожелала Кайко Сэки из префектуры Фукусима.

Нет ничего сильнее слова — слова мира, правды, дружбы и участия. С таким словом обращается Московское радио к зарубежным слушателям. И трудно найти более благодарную оценку его деятельности, чем вот таков, например, письмо, присланное из города Нагоя Сэцую Тати:

«Моей маме предстоит тяжелая операция. Пока все идет хорошо, но у меня к вам просьба: подберите маму из Москвы! Мы будем специально слушать вашу передачу. Мы будем ждать...»

Вот почему в первом я битый час отговаривал всемирно известного хореографа показать кипу газетных и журнальных рецензий, присланных им пресрочно плати стран, где в минувшем концертном сезоне проходили гастроли Государственного академического ансамбля народного танца СССР. «Нет, нет, это просто неудобно — там одни превосходные степени», — отвечал Игорь Моисеев.

А на следующие утро была репетиция, ее вел балетмейстер-репетитор Игорь Александрович сидел в стороне в стареньком потертом кресле, вроде бы и не очень-то следил за происходящим... И все же, когда что-то не ладилось, он вдруг свалился с места. И начался знаменитый показ, когда наяву творятся «фантазии Моисеева на темы фольклора». Когда он перетанцовывает все и за всех.

А виденцы мы накануне юбилея — через месяц, 21 января 1976 году, народному артисту СССР, лауреату Ленинской премии Игорю Моисееву исполнилось 70 лет.

Моисееву посчастливилось открыть новый жанр в искусстве. То, что он создал, выражается формулой «профессиональный жанр сценического народного танца». Если формулу поставить справа, а перед ней знак равенства, то левая половина «уравнения», как говорят математики, «будет иметь вид»: профессиональный балетмейстер — профессиональный танцовщик — профессиональное осмысление фольклора. Поскольку в первых двух слагаемых ничего загадочного нет, остановимся на третьем.

«Мне не хотелось

накальывать бабочек...»

Вот что рассказывает сам хореограф:

— Известно, что серьезное нередко начинается «не с того конца». Так было и у меня — увлечение народным танцем началось... с турподохов. Мой отец был страстным любителем таких путешествий, и с рюкзаком за плечами мы исходили с ним Крым и Кавказ, Сванетию, Хевсуретию и множество других труднодоступных мест. У меня накопилось огромное количество этнографических впечатлений — народный быт, костюмы, празднества, музыка, танцы. Тогда, в начале двадцатых годов — все было, так сказать, первоизданно и менее «отравлено» цивилизацией. Как часто бывает, материал потребовал своего воплощения, тем паче что я стал уже профессиональным танцовщиком в балетной труппе Большого театра. Но вот вопрос: КАК воплотить фольклор на сцене?..

— Дело в том, что меня не влекли лавры этнографа. Механически переносить народный танец на сцену, по существу, протоколировал его... Мне казалось, это еще не искусство.

Гораздо больше привлекал другой путь. Он в какой-то мере нов для балета, но в искусстве театральном не однажды — это то, что, скажем, в свое время Пушкин проработал со сказками Арины Родионовны, Глинки и Чайковского — с народными мелодиями. Я называю имена классиков с одной целью: объяснить, что наш путь не нов.

ИГОРЬ МОИСЕЕВ, НАРОДНЫЙ АРТИСТ СССР:

«Находясь за рубежом, остро чувствуешь и еще один — отнюдь не «танцевальный» аспект гастролей: мы представляем не только советское искусство — на нас смотрят и как на советских людей».



**ЛИЦО
МОСКВЫ.**

**ТАКИМ
ЕГО ВИДЯТ**

Собственно, до появления ансамбля существовали — есть и сейчас у нас и за рубежом, — два «способа» обращения с народным танцем. Один из них применяли любители, которые, естественно, не достигали высокого мастерства и потому не могли конкурировать с профессиональным балетом. Другим пользуются в так называемых этнографических ансамблях собиратели, биб-

лиотекари фольклора, механически копируют и протоколируют его, «накальвая» танцы, словно бабочек, на булавки. А мне не хотелось «накальвать бабочек», и я много за это натерпелся — порой меня упрекали даже за то, что в местности, откуда, как думали этнографы, взят танец, носят «не те костюмы» или «не так пришивают пуговицы».

Григорий ЦИТРИНЯК

Но я никогда не хотел механически копировать фольклор. Я мечтал быть не фотографом, а творческим интерпретатором. Развивать, обогащать, динамизировать фольклор, вооружая всем арсеналом профессиональных средств: режиссурой, художественным оформлением, балетмейстерской выдумкой, композицией, виртуозностью артистов, имеющих школу танца. Вот тот путь,

которым шел ансамбль. Вероятно, неожиданно он оказался прорывом в иное качество — был создан новый жанр, потому что до нашего опыта профессионального искусства народного танца не существовало.

Что же касается практической организации ансамбля, то случилось это в 1937 году...

— А спустя восемь лет ансамбль впервые отправился на гастроли за рубеж?

— В феврале 1945 года еще шла война. Мы приехали в Финляндию, бывшую до недавнего времени союзником гитлеровской Германии. Нельзя сказать, что сразу же нас встретили цветы и овации... Я помню, в первых рядах жестко сидел, скрепя руки на груди: таким способом они хотели дать понять, что аплодировать не станут. Но после нескольких танцев первые ряды вместе со всем залом кричали «бис!». А чуть позже в специальных альбомах, разложенных на столиках в фойе, появились сотни зрительских отзывов, вот один из них: «Теперь мы понимаем, почему вы победили». Эти альбомы мы храним до сих пор.

«Второй аспект» гастролей

— Я познакомился со статистикой: за последние тридцать лет ансамбль побывал в 52 странах, причем во многих — не однажды. Могли бы вы сравнить первые и последние по времени впечатления?

— Ну, вначале нам приходилось доказывать довольно грустной миссией: доказывать, что мы не варвары, какими нас представляло огромное число западных изданий. Достаточно напомнить, что в США мы впервые привезли в 1958 году — война кончилась тринадцать лет назад, многое, казалось бы, о Советском Союзе стало известно. И все же на первой пресс-конференции мне задавали вопросы такого рода: «Разрешают ли в СССР женщинам носить серьги и обручальные кольца?» Или: «Мы видели сегодня ваших танцоров в ресторане. Неужели в Советском Союзе тоже едят ложками и вилками?» Эти вопросы задавались не из желания, так сказать, «испытать» просто из-за полного незнания условий жизни в нашей стране. А наутро после первого выступления, говоря расхожей фразой, мы проснулись знаменитыми: все ведущие органы печати США поместили восторженно-изумленные отчеты о нашем концерте и множество фотографий. С тех пор нас принимают как друзей и систематически приглают — в Соединенных Штатах мы гастролируем уже шесть раз.

Общезвестно, что искусство всегда за что-то голосует, что-то отстаивает, против чего-то встает. В этом смысле пропагандистский характер его очевиден. Другой вопрос — доходит ли до зрителя и слушателя такая «пропаганда искусством»? Я считаю, обязательно доходит, если публика видит искусство высокого класса, поскольку только высокохудожественные явления искусства заслуживают. И они, что несомненно важно, дают весьма определенное представление о целом народе. Правда,

сценической площадкой тут дело не ограничивается.

Находясь за рубежом, остро чувствуешь и еще один — отнюдь не «танцевальный» аспект гастролей: мы представляем не только советское искусство — на нас смотрят и как на советских людей. Скажем, в Испании гигантский успех, выпавший на долю ансамбля, можно смело приписать не только коллективу, имеющему имя и определенную устойчивую репутацию, но и нам как представителям великой страны, на которую с любовью и надеждой смотрят простые люди Испании. Проверьте, мы чувствовали это на каждом шагу.

И кстати, в первый наш приезд в США американцев интересовало не только искусство: для них мы были советскими людьми, которых очень многие никогда прежде не видели, о которых почти ничего не знали. Ажиотаж в связи с приездом ансамбля оказался огромным. Везде и всюду нас сопровождал плотный эскорт корреспондентов и фоторепортеров, описывавших и снимающих буквально каждый наш шаг.

К слову, именно этот «второй аспект» заставляет каждый раз готовиться и гастролем, не только ретренируя номера программы. У нас есть традиция: перед поездкой в ту или иную страну артисты читают книги о ней, делают специальные доклады по истории, физической географии, экономике, литературе, культуре данной страны. И так далее.

В результате артисты ансамбля очень часто знают о стране, куда приехали, гораздо больше, чем местная публика — о Советском Союзе. Но ведь и это — «лицо Москвы». Согласен и с тем, что такая традиция подготовки к гастролем значительно углубляет и расширяет впечатление от поездки, делает их «не только танцевальными».

— Соглашась. А каковы, если уж мы о том говорили, «негативные» впечатления?

— В качестве примера возьмем ту же Испанию. В 1966 году мы были первым советским коллективом, гастролировавшим там, спустя семь лет ансамбль приехал второй раз, и перемены заметны невооруженным глазом: Испания превратилась в страну массового туризма, и большая часть населения занята обслуживанием многомиллионного потока людей со всех концов света. Все напоминает, простите за сравнение, индустриализированное животноводство, где каждый на конвейере получает свою порцию сервиса и свою дозу удовольствия. Автокоммуни и автопилоты...

— И автодально?

— Бесспорно, потому что все делается ради выкачивания денег из туристов. Допустим, бой быков — сейчас во многих местах он превратился в очередное «мероприятие» на конвейере удовольствия. Даже «качество теледоя», если можно так выразиться, совсем не на прежнем уровне, чем возмущаются уже и сами испанцы.

То же происходит и с танцами. Ловкие дельцы давно поняли, что миллионы туристов из-за своей неосведомленности с восторгом принимают любой эрзац за истинное искусство. Они буднично аплодируют тому, что у специалистов вызывает почти что отвращение

своей вульгарностью, отсутствием подлинного мастерства и вкуса, явной спекулятивностью. И сейчас в гигантском числе таврият танцуют просто плохо — даже сравнительно с первым нашим приездом, когда все представляло в значительно более, я бы сказал, девственное виде. Да и не мудрено: конвейер туризма работает 24 часа в сутки, а хороших танцоров не так уж много. Лишь в немногих местах можно увидеть подлинных мастеров народного танца.

— Ансамбль только что вернулся из Японии?

— Да, а впервые мы приезжали туда шестнадцать лет назад. Тогда японцы считали народный танец любительским искусством, не имеющим права на профессиональную сцену. Поэтому было интересно узнать, удалось ли нам после первых гастролей привить вкус к нашему жанру и завоевать публику. Так вот, на другой же день после первого концерта в Москву была отправлена телеграмма с просьбой через год повторить выступления ансамбля в Японии. Весь месяц принимали нас очень горячо... А два дня назад в Москву приехала большая группа японцев во главе с мультимиллионершей госложкой Оя: они пригласили ансамбль выступить на специально устроенном «русском фестивале»...

«А «Партизаны» будут?»

— Как вы составляете программы концертов?

— Разрешите начать издалека. Народ извлекает свое искусство — хореографическое в том числе — из недр пережитого, из своей истории, быта, образов, своего национального характера. Иначе говоря, народ создает автопортрет. Это искусство предельно конкретное, правдиво, жизненно, оно выражает мысли народа, его чаяния, чувства, его характер, в нем возникает зримый образ народа. Вот образ народа нам и хочется донести до сцены до зрителя. Конкретный пример: танец «Партизаны».

Мне трудно описать точно, как он возник. Такого танца я, конечно, не видел никогда — это образ, который подтолкнула фантазия. Когда?.. Возможно, во время Великой Отечественной войны, когда слухали сводки Совинформбюро, когда читали о героизме наших разведчиков... Все это нашло свое конкретное выражение в номере. Мы стремились дать собирательный образ представителей разных народов страны, которые все вместе создали бы портрет советского партизана, советского человека, отстаивающего свободу и независимость нашей Родины.

Помню, собиравшись показать «Партизан» в капиталистических странах, я опасался, что тема номера может вызвать разного рода осложнения, запреты официальных инстанций и прочее. Но публика очень тепло приняла танец. Сейчас без него нигде нельзя ехать — от Испании до Америки. Нет такой страны, где бы не спрашивали: «А «Партизаны» будут?»

Вот еще пример воссоздания зримого образа России прошлого — цикл народных сцен, где представлены танцы,

ушедшие из сегодняшнего быта, танцы, обрисовывающие персонажи, ныне уже не существующие, но в высшей степени типичные для исторического прошлого нашего народа. Отсюда весь мир мастеровых, пригородных рабочих, купцов...

Допустим, совершенно в чеховском духе «Польна-красота с фигурами и комплиментами», где проходит парикмахер, кутиш, школьный учитель, какие-то всесильные барышни «одноцветные девы», как говорил Чехов.

Или «Подмосковная лирика», показ той черемонности, с которой мастеровой ухаживает за фабричной девушкой. Весь церемонал, включающий и элемент соревнования, элемент, я бы сказал, «флиуртового единоробства», ныне отображающий нравы ушедшие, нашел выражение в танце... Или «Старинная городская кадрили», где те же образы...

И сказал, что «совершенно в чеховском духе» «Польна-красота» не случайно Чехова поразительная образность. Когда вы читаете его, то видите перед собой живых людей в очень ясных, четких жизненных ситуациях. И они очень пластичны, эти образы.

Естественно, что ни Чехов, ни, скажем, Островский не думали о своих персонажах как о «танцующих героях», но опыт и специфика жанра научили нас, как через поведение, пластику, танцевальное действие выразить характеры и образы тех или иных людей. Мы считаем, что хореограф может «прочитать» классика и рассказать о прочитанном своим языком.

Вообще же в репертуаре ансамбля больше 300 номеров, так что есть из чего выбрать. Мы любим менять программы и стараемся не показывать прежние танцы, вторично приезжая в ту же страну. Но часто мы оказываемся людьми «подневольными»: зрители а за нами и импресарио... не разрешают исследовать из показа какие-то номера — тех же «Партизан», наши русские танцы, молдавский «Юк».

— Кстати, я видел «Юк» в молдавских селах, а созданию вам «Булбуба» — в белорусских; танцы исполняют в том же рисунке, ритме и так далее, хотя, естественно, нет виртуозности, присущей профессионалам. Видимо, здесь вы отступили от своего правила не протоколировать фольклор, поскольку танец оказался очень красивым?

— Вы сделали огромный комплимент ансамблю: дело в том, что таких танцев не существовало, мы их выдумали; многие просто не знают, что они поставлены профессиональным балетмейстером и профессиональным коллективом. Однако, хотя народного танца, скажем, «Булбуба» не было, существовала широко известная песня под таким же названием («Булбуба» — по-белорусски «картофель»), которая вызвала у меня желание «перевести» ее на язык танца, что я и сделал еще перед войной. Поскольку тема органически народная, народ так легко принял танец — как свою традиционную «песенную идею», на сей раз выраженную пластически. Я и сам видел, как в белорусских деревнях танцуют «Булбуба»... Я мог бы рассказать вам сходные вещи о молдавском танце «Чиокерия» (в переводе с молдавского — «Яваронок») из сюжета «Юк», — тоже иногда не существовавшем в фольклоре в виде танца.

Консультант по возрождению итальянских народных танцев

— Несколько лет назад, когда ваш ансамбль гастролировал в Италии, итальянские газеты писали, что понадобился приезд монсецев, чтобы Италия стала танцевать тарантеллу по-итальянски. Что имелось в виду?

— «Сицилианская тарантелла», поставленная мной. Здесь интересная история.

В экономике Италии огромную роль играет туризм, ежегодно приносящий стране сотни миллионов долларов; но одно время доходы от него начали неудовольительно снижаться. Когда стали думать, чем можно привлечь гостей, вспомнили среди прочего и о народных танцах. Однако во всей стране не нашлось хореографа, который бы хорошо знал и помнил итальянские танцы. Народные — о них речь. И тогда обратились за помощью в Советский Союз, в Ансамбль народного танца...

— Разве вы знаток итальянского фольклора?

— Нет, конечно, и я честно это сказал. На что мне ответили: «Мы живем в такое время, когда в чистом виде фольклор почти не бытует, поэтому и приходится продвигать работу палеонтологов, которые по одной кости восстанавливают весь скелет доисторического животного. Такой опыт у нас есть...» В результате я был приглашен в качестве консультанта по возрождению итальянских народных танцев; побывав в Италии одиннадцать раз и забираясь в самые глухие «фольклорные уголки». Теперь могу сказать, что знаю страну неплохо... А итогом явилась «Сицилианская тарантелла», очень тепло встреченная итальянской публикой. Тогда газеты и писали то, что вам запомнилось.

— Видимо, и венгерского «Понтозю» — в том виде, в каком он исполняется ансамблем, — тоже раньше не было?

— Его не было, хотя этот танец не выдуман. Он действительно бытует в Венгрии и, как многие народные танцы, имеет свои локальные черты — на профессиональном языке это означает, что в каждой местности его исполняют по-своему. Но в фольклоре его часто танцуют несколько грубо, но нам хотелось взять из фольклора все наиболее «возвышенные элементы», придать «Понтозю» какой-то рыцарский оттенок, найдя «танцевальный эквивалент» определенной черты характера народа. Короче говоря, создать танец, который символизировал бы не какую-то отдельную часть страны, а явился бы обобщенной характеристикой народа Венгрии. То есть опять-таки речь идет о создании в танце образа народа, на этот раз венгерского.

— Мне говорили, что прошло примерно: весной этого года исполняется 25 лет со дня организации Венгерского ансамбля народного танца...

— Да, и меня пригласили принять участие в торжествах С Венгерским

ансамблем нас связывает давняя творческая дружба — достаточно сказать, что дебют его состоялся в концерт, где мы «разделили вечер пополам»: в одном отделении выступали мы, в другом — венгры... Но это ведь не единственный пример.

Наш коллектив, если хотите, явился примером и эталоном: во всех социалистических странах после наших гастрей в 1945—1946 годах стали возникать ансамбли народного танца. Больше того, мне приходилось консультировать всех этих «новорожденных» — рассказывать, объяснять, а иногда просто показывать. К тому же руководители таких коллективов стажировались в нашем ансамбле. Скажем, из Южной Кореи Народно-Демократической Республики на два года приезжала к нам знаменитая танцовщица Ан Сон Хи, руководители болгарских коллективов, чешского... А в общем, о том, что мы делаем, сказано в Хельсинском документе — там, где речь идет о сотрудничестве деятелей культуры разных стран. Цель там сформулирована так: взаимное обогащение «соответствующих культур при уважении самобытности каждой». По-моему, верно сформулирована. Ее мы, собственно, всегда имели в виду во всей нашей работе.

...Когда мы уже прощались, я вспомнил «Сицилианскую тарантеллу» и спросил: «Откуда вы так хорошо знаете «подтекст» приглашения?» — «У меня был блестящий консультант...» — улыбнулся Монсец и перевел разговор на другую тему. Но позже я все-таки узнал, что «блестящим консультантом» явился тогдашний Генеральный секретарь Итальянской компартии — это Пальмиро Тольятти назвал имя выдающегося советского хореографа, когда речь шла о возрождении народного танца Италии...

Обычно, когда просят рассказать о том, каковы впечатления от приема ансамбля за рубежом, балетмейстер, улыбаясь, бросает: «Что рассказывать? Впечатления очень монотонны... И впрямь...

Вот фраза, впервые написанная в рецензии на выступление ансамбля три десятилетия назад и с тех пор повторяемая десятками раз. После концерта у меня осталось впечатление, что в один вечер совершил путешествие по всем республикам Советского Союза.

Вот надпись на специальной медали, выхваченной восторженными французами совсем недавно: «В честь триумфа «Половецких плясок» Ансамбля Монсеца в Париже».

Таких примеров множество. Действительно, «впечатления очень монотонные» за три десятилетия, что ансамблем представляется за границей советского искусства, а после концерта отрицательной рецензии. Его восторженно принимают все — от поэта Луи Арагона — это по его инициативе «академический театр народного танца» когда-то впервые пригласили во Францию — до скандально известного художника Сальвадора Дали, который горячо возмущался тем, что в Барселоне на выступление ансамбля вместе с ним не пустили ружную пантеру (ее пришлось отравить дозой), но восторженно принял все танцы, а после концерта даже закатил банкет в честь Игоря Монсеца, кавалера ордена двенадцати иностранных орденов...

«Вроде бы и незаметно — каждый день рядом, многое делаем вместе, и получается — свои люди».



В своем интервью «Правде» министр строительства предприятий нефтяной и газовой промышленности СССР Б. Е. Щербина назвал газопровод Оренбург — Западная граница «своеобразным энергетическим мостом». Мост этот огромен. Строителям его предстоит пройти 2750 километров по трем нашим республикам — РСФСР, Казахской, Украинской; им надо «поднырнуть» под 168 (сто шестьдесят восемь!) водных преград — в том числе под Волгу, Дон, Днепр; одних только грузов необходимо доставить на стройку 11 миллионов тонн. И вот когда все это будет сделано, наш газ пойдет в Болгарию и Венгрия, в Польшу и Румынию, в ГДР и Чехословакию.

Наверное, просто невозможно проехать по всему этому грандиозному мосту. Невозможно в том простом человеческом смысле, что нельзя увидеть каждого из многих тысяч его строителей — это заняло бы куда больше времени, чем понадобится самим рабочим, чтобы завершить свое дело. Но мне довелось побывать на всех его участках, и одним из итогов этих поездок было бы утверждение, что молодые строители из социалистических стран строят не только необходимый всем газопровод, но и свои, небывалые еще отношения друг с другом и с людьми, среди которых они живут и работают.

«Мы хотели бы приехать и сразу быть своими среди своих». Это говорил один из поляков, который еще только собрался ехать к нам в страну на строительство газопровода. Теперь уже можно сказать, что это им удалось. И не только им, но и строителям из ГДР и Венгрии, из Чехословакии и Болгарии. Где бы они ни строили — в горах Карпат или в степи под Ростовом, недалеко от Волгограда или в Черкассах, — везде и сразу вместе с делом выстраивались между людьми такие отношения дружеского и взаимопомощи, которые позволяли им счастливо забывать о том, что они далеко от своей родины, и так же счастливо чувствовать себя, как дома. Они действительно становились своими среди своих, то есть могли работать и работают сейчас спокойно и хорошо, как работали бы у себя. И этот очередной наш материал с газопровода Оренбург — Западная граница еще один нелишний раз показывает, как дороги всем эти отношения дружеского и человечности, как рождается в этих отношениях то, что потом не будет забыто, потому что все хорошее и доброе, полученное таким огромным количеством людей — к тому же в молодости, — надо думать, останется с ними навсегда.

В проекте ЦК КПСС и XXV съезде об этом газопровode сказано всего одной строкой: «Построить с участием стран — членов СЭВ газопровод к Западной границе СССР». И он будет построен. Как сказал один словацкий бригадир: «День и ночь будем работать, если нужно, а сдадим все, как у вас говорят, под ключ и в срок».

СВОИ СРЕДИ СВОИХ

Ю. ЛЕКСИМ
Фото В. Орлова





Коля и все словаки

Николая в деревне зовут Колей. (На фотографии он слева: курносый, воротник на ветру загнул.) По профессии он ветеринар и год уже комсомольский секретарь в колхозе.

Когда приехали иностранцы, то в первое время, естественно, никого никак не называли. Потом пригляделись — и Николай стал для них тоже Колей. Теперь уж надого, на три года, пока не будет построена компрессорная станция, пока все не будет закончено, пока не пойдет в Чехословакию оренбургский газ. Да и потом, наверное, если будут писать друг другу, то в письмах — «в первых строках» — так и будут писать: «Здравствуй, Коля! Привет из Чехословакии...»

Встретились мы с ним сразу, как я приехал, и пошли по иностранному поселку. Поселок недалеко от деревни, на бугре. Коля подходил к работающим — те строили, рыли черную здепную землю, не переставая, кстади, до сих пор удивляться, до чего же она хороша, строили жильные для тех, кто при-

едет позже, то есть делали дело. Но фотограф наш, как это обычно случается с фотографами, был недоволен: и стоят не так, и делают не то — не для «кадра», даже одеты и то как-то слишком одинаково. Коля же будто этого и не слышал. Он здоровался — не как подошедший посмотреть или сфотографировать, просто здоровался, и они отвечали ему тем же, в той же простоте, и сразу видно было, что он для них свой и они для него свои. Потом они переглядывались, и Коля снисходительно смотрел — чуть, правда, тайком: чего бы это еще хотел фотограф, и удивлялся, как это можно еще чего-то искать, как-то вертеть этих близких ему людей, когда вот же оно все — работают люди, и ничего другого просто нет, да и не надо от них требовать ничего другого, никаких других поз, которые почему-то вдруг выгодней этих.

Уже действительно казалось, что Коля знал этих людей всегда и о них все знал всегда, хотя было это не так, и сам же Коля лучше и стеснительней всех об этом и рассказывал.

— Что ты знал о них, Коля? — спросил я. И может быть, слишком прямо. — Вот до того, как они приехали... О них, об их стране?

Прямо скажем, человек, приходящий во время работы, для хорошего работника не в радость. Но для Коли словаки, похоже, делают исключение.

— А что из школы только да из газет, — ответил Коля.

Потом к ним в деревню приехали из района, рассказали, как будет выглядеть стройка, что такое наш газ для Чехословакии. Потом в годовщину Словацкого восстания у братской могилы в селе был общий митинг, и словак рассказал об этом восстании.

Собрались именно у могилы, потому что каждый — и словаки, и наши — поминал своих, но погибших за одно, в одной войне, так что получилось — поминали всех: словаки — наших, наши — словаков. Как ни огромна страна, но и в этой деревне нашлись люди, освободившие Чехословакию. Об одном таком рассказывал Павел — комсомольский секретарь словаков. Пошел как-то и здешнему деревенскому врачу в медпункт, там разговорились, и оказалось, что врач — женщина — не то что воела в Чехословакию, а прямо-таки была в том городе, откуда родом Павел. А он думал, что его городок такой кро-

щелный, что вряд ли его кто знает. — «Совсем неожиданная радость была», — говорил Павел.

— А кто похоронен у вас там, в братской? — спросил я Коло.

— А что погиб из села в войне, — ответил он. — Там больше написано, чем лежит Везде ведь так. Кто помер — всем известно, а где, как... Может, наши, деревенские, и там лежат, у них. Кто знает.

Словаки приехали в июле, и Коля давно уже переженился со всеми ими и узнал самое главное. Для него важно было узнать это от самих людей, «не из школы» — у них. «В принципе у них такие же колхозы, как у нас». Вот что ему надо было узнать.

— Как придут в правление, — говорил Коля, — спрашивают сразу, как дела в колхозе, как план. Очень их это интересует. Всегда.

— И как план?

— Выполнили уже, — говорит Коля. — По мясу выполнили, по молоку, по шерсти...

Оказалось, словаки тоже не только спрашивали о делах.

Подсолнечник вывозили, — рассказывал Коля. Своими «татрагами». Камнями на дорогу возили... Потом плотину на пруду тоже делали. Броды бы и незаметно — каждый день рядом, многое делаем вместе, и получается — свои люди.

— А вы для них, Коля? Ясные совсем были?

— Нет, конечно.

— А что для них было неясным?

— Да как скажешь точно. Их много — у каждого свое.

— А все-таки?

— Да дело не в том, сколько знает друг о друге. Можно и знать все, а жить плохо, а можно мало знать — и хорошо все.

— От чего же зависит, Коля? Хоть у вас? У всех? Раз уж так разговор пошел...

— От дела. От желания.

После этого я долго не знал, о чем спросить его. Спросил о самом простом:

— А они что берут у вас? Чего-нибудь и им нужно?

— А как же. Молоко берут, яйца в колхозе. У них вообще-то снабжение свое, от самих себя. Но это берут.

— И нравится? Молоко?

— Не нравилось бы, не брали.

Я даже не заметил, как стал тем же фотографом. Мне хотелось все так же быстро и сразу узнать. Узнать все то, что, в сущности, невозможно рассказать. А Коля защищался, защищая их и себя. Он не хотел ничего «сразу». «Вот приехали бы, покляли как следует, — сказал, — и все увидели бы».

Нельзя в деревне быть случайным и получить все, что хочешь, потому что в деревне нельзя быть никем. Я получил кусочки — крошечные, я волен был думать о них, как хотел, как мог, волен был складывать из них, что складывалось, что хотелось. Больше того, я чувствовал, что происходит что-то хорошее, очень дорогое для всех живущих здесь, но мне позволялось это лишь слегка понять — насколько смогу. Меня не пускали внутрь, не пускали как случайного: поймешь — хорошо, не поймешь — твое дело. Это не словаки были у них гостями, это я был гостем. Мне и говорили: покляни

у нас, если хочешь. Живи, как мы. Мы же живем хорошо и тебе уже все сказали. Но не пытайся увидеть нас, иначе ничего не получится. Коля стоял твердо, как перед фотографом. Он стеснялся своих чувств, защищая себя и своих словачков, всех до одного, одним и тем же прекрасным способом: не позволяя их вертеть, ставить в позы и демонстрировать что-то, потому что они жили тут, жили вместе и давно, жили, как старались, хорошо: они играли друг с другом в футбол, ходили в степь, строили из дерева дорогу, строили ее в черной земле, которая сейчас, осенью, казалась только грязью — глубокой и непроходимой. Они помогали друг другу в чем только возможно было помогать, пили одно молоко, говорили, наконец, совсем уже о другом — совсем не о том, о чем говорили вначале, и не хотели, не желали возвращаться к этому началу только для того, чтобы



быть понятными еще для кого-то случайного, лишнего, предлогом единственного и, по их мнению, очень добрый вариант: покляни с нами — и ты все поймешь. Можно было огорчаться, но Коля не устал настаивать на этом и, наконец, был прав.

Владимир и его словаки

— Так, — сказал Владимир.

Он стоял в дверях комнаты, широко расставив ноги, и глядел на пустой стол. Только скатерть и пепельница — больше ничего.

— Яены нет, — начал он. — В школе. Ребенок в яслях. Теперь что есть... Есть курица. Целая. Вареная. Есть чай. Есть еще кое-что. Что будем делать?

Ответ ему нужен был сразу и точный, никаких двусмысленностей он не признавал. И главное, словами — его гости — это уже знали. Решили, что сначала развлечены, потом «кое-что».

— Выходит, сначала альбом, — сказал Владимир.

Так получилось, что эти два снимка разделяет между собой настоявшее гостеприимство Владимира. И это хорошо видно. Владимир на снимках тоже

есть, и везде в центре. Это не подделка, не постановочные, как говорят фотографы, кадры, просто так оно есть и так должно быть — такой он человек.

Он служил на подводной лодке в Заполярье. Тамешние его фотографии все и держат в руках... На одной Владимир на пирсе — полуголый, приземистый, очень белый, с великолепной силой грудью. «Гирей занимался, — улыбается он, глядя на самого себя в Заполярье. — Как хотел жал. Тогда... Ух и молод был! Теперь не знаю, толкну ли». Но пиджак ему до сих пор тебен, его легко представить таким же, как он был, и поэтому никто ему не верит, что он сейчас не такой, особенно Павел. Он и поминается над ним больше других. Может, еще и потому, что из словачков он и есть его лучший знакомый.

Вообще Владимир первый, мимо ко-

В Сохрановке — Чертковского района Ростовской области — словаки не уходят из гостей по-английски. Здесь в ходу долгое прощание, потому что оно устраивает и гостей и хозяев. Вот как на этом снимке, в доме Владимира.

го, едва приехав, словаки не могли в деревне пройти не познакомившись. Было это на пруду. Владимир ловил карпов, а те пришли купаться. Чужое рыбацкое счастье всегда притягивает. Словаки смотрели раскрыв рты. Пруд и впрямь был удивительный. Говорили, что в нем водятся карпы по пятнадцати килограммов, но Владимир, говоривший всегда очень точно, пусть даже в ущерб себе, уточнил и сейчас: «Двенадцать килограммов. Был такой. Поймали его. Это самый большой».

Для словачков эта рыбалка закончилась в школе, где они тогда еще жили: Владимир дал им семь карпов. Их было только четверо, и они жарили их в масле. Это были не очень большие карпы. «Это были божественные», — сказал Павел. Другие промолчали. К сожалению, они тогда еще жили дома, на родине.

Сейчас за столом не было еще од-

ного слова — того, который вместе с Павлом видел этот стол совсем другим. Но Павел никак не мог забыть тот стол. Он разводил руками и никак не мог найти слов, хотя по-русски говорил совсем неплохо. Он никак не мог сказать, что же это такое творилось здесь всего три дня назад, когда Владимир отмечал день рождения дочери — ровно год.

— Чего тут только не было, — сказал наконец. И показал руками что-то необычайное.

— Да ладно тебе, — смутился Владимир.

После этого Павел уже не мог не говорить.

— Нет, правда... У нас так не отмечают. Только свадьба так бывает. А этот завал нас... А тут чего только нет... У нас соберутся так, самые близкие, по рюмке, конечно, выпьют, поговорят. А тут. Я плясал вон там, на кухне.

— Да ладно уж, — уговаривал его Владимир.

— Что ладно? — не унимался Павел. — Все отплясывали... Не видел еще такой радости. Ей-богу!

— Я ничего этого не видел, — сказал Владимир. — Я по хозяйству вертелся.

И все засмеялись. У них с Павлом уже был свой тон разговора, и все прекрасно понимали, что он принадлежит только им.

Владимир жил в деревне, но деревенским, по сути, не был. Даже из живности держали только кур. Сам он работал инженером по технике безопасности, жена — учительницей. По перемене — утром и вечером — бегали с дочкой в садик и из садика. Владимир хотел учиться дальше, собирался поступать на «подкурсы», как он сам говорил, чтобы потом попасть в институт. Но не скрывал даже сейчас, за столом, что трудно будет — и ребенок, и шесть лет. «А я уж не мальчик», — говорил. И все стали уговаривать его. Я все слушал.

У Володи со словаками уже не было тех вилых и часто ни к чему не при-

водящих разговоров, которые всегда преследуют иностранцев: «А у вас как это?» — «А у вас?» Словно и не говорят друг с другом, а наводят справки. Уже миновали они и другое: выяснение, какой ты, кто ты и в какой мере можно довериться тебе. У них оставалось теперь... Вот тут-то и важно было, что же оставалось, когда все вроде бы друг у друга ясно.

Кажется, у них осталось все.

Сейчас гости вспоминали, как непросто им самим досталось ученье, потому что ничем другим и нельзя подкрепить человека, как признанием своей похоти на него. И выходило, что поступать Владимиру просто необходимо, выходило как-то, что другого выхода и нет совсем. И Владимир, слушая их, только и говорил: «Да ладно, ребята. Ладно уж вам».

Людмила и Ян

В деревне мы жили у старика со старухой. В доме их все было завешано рушниками: рушники над портретами — все с распорками, чтобы концы не обвисали плетями; рушник над зеркалом; даже над печкой, кажется, висел рушник. Все с небогатой вышивкой, но чистые безукоризненно. Михайловна, хозяйка, жила со своим «старым» еще в летней думишке, но в зимнем доме уже два утра топила, собирался скоро переселяться туда. Еще в доме было огромное множество портретов — все дети и хозяева. Не было, правда, одного портрета, где бы был старик, снятый в Чехословакии в войну.

— Не всех фотографировали, — объяснил хозяин, не удержавшись, — героев только.

Вечером Михайловна принесла к столу закуски — попросту риженин. Пришел и «старый», стал рассказывать, как еще по войне помнит венгров и тех же словаков. Про этих же, которые сейчас жили в деревне, сказал:

— Не новость они мне. Люди как люди. И там такие же были. Тогда.

Он не удивился, если бы приехали любые другие. Одному удивлялся: тому, что и тогда они были молоды и здесь опять такие же. Словно они были те же, а вот он постарел. Заговорили о том, что сейчас в деревне и что будет.

— В селе, — поправил старик. — Оно одно и то же. Но мы селом зовем. Компрессорную, когда построит, говорил старик, надо будет ободуживать — там человек триста должно работать, значит, кто-то из села тоже там будет (я подумал: вот Владимир, наверно, там и будет работать). Школа станет не восьмилетней, как сейчас, а полной — прибавятся работники, значит, и дети. Но главное, построит хорошую дорогу, и очень скоро. О дороге разговор был особый: потому что по нынешней проселочной, идущей к Черткову, осенью, как говорил наш шофер, не всегда мог проехать и «газик» с двумя ведущими. Село лежало в самой глубине района, и если уж о Черткове Ростовской области мало кто знал, то по селу Сохрановку мало кто слышал в самой ободужив.

Вернулись в разговор к иностранцам, и опять старик сказал: «Люди — люди и есть, обыкновенные. Поют хорошо».

Оказывается, в селе давно уже был общий хор — из словаков и местных, давали концерты, и старики не пропустили ни одного.

Вечером я пошел рассчитываться с хозяевами за жилье. В летнем домике были оба. Старик стоял, прислонившись к печке, а Михайловна перед ним одевалась. Собирались на концерт в клуб — из Черткова приехала самодеятельность.

— Когда же концерт? — спросил я. — В восемь, — отвечала Михайловна.

Времени было шесть часов, и Михайловна смутилась, что так рано начала наряжаться. «Иностранцы все же кругом», — сказала. И еще больше смутилась.

Противишься, уж насосем, я вышел. Мы тоже собирались в клуб, но не на концерт. Еще вчера, узнав от стариков, как хорошо едят словаки, мы



пристали к Павлу: хорошо бы послушать. Но оказалось, что это невозможно. Восемнадцать человек — и надо же, как раз из хора — уехали домой в отпуск (каждые три месяца они уезжали домой чуть больше чем на две недели, накапливая это время сверхурочными). Павел чистосердечно складывал оставшихся и так и сяк, но ничего не получалось. Хор не строительная бригада, где при нужде каждый может работать за двоих. Петь, сказал Павел, можно только за себя за одного, и если нет хора, то лучше не петь.

— А все-таки приходите в семь. В клуб, — сказал.

Мы вышли. Было темно. Дом Михайловны с потаенными окнами расстался за спиной сразу же. Дорога была грязная. Дожди и машины распелескали жирную землю, и можно было только сожалесть, что та дорога — асфальтовая — еще не построена.

Темней стала крошечная — ни звезд, ни степи вокруг. Трудно представить было это летом, с теплом, с цикадами. Словаки иногда жаловались: не было тут их гор, лесов. Те мелкие лесочки, что виднелись днем почти во все стороны, лесами им не казались. А им без усталости рассказывали, что это все-таки леса, говорили, что там и лисы, и лоси, и зайцы, даже волки есть, но поверить в это было невозможно.

У клуба же было светло. Его только что отремонтировали, и закрубом Шлыков с удовольствием говорил, как помогали в ремонте словаки. Получалось, что все делалось вместе, уже никто и не помнил, что делали словаки, а что наши. То есть, внимательно подумав, могли разделить, но в том-то и дело, что никто, в том числе и Шлыков, не хотел разделять, потому что и не нужно это было. Об одном он сожа-

лел — что не может показать хор, и все расквашивал, как в День сельхозработника они «блеснули» со своим концертом, как пели «Катюшу» и еще «эту — знаменитую»: «Словачская партизанская песня у них есть... «Партизанская ночь».

Склонный к возвышенному слогу, он все повторял:

— Полный триумф, знаете... Полный триумф был. Я вам говорю.

Прошу в зал, — предвзвучая что-то неизвестное нам, сказал Шлыков. И исчез. Появился уже со сцены и неосознанно рассказал, как приехали словаки, как он узнал, что им очень нравится аккордеон — «очень они любят играть на нем», а аккордеона у них не было, и тогда в колхозе решили подарить им его: купили и подарили — «приятно было, знаете».

Потом на сцену вышла очень смущенная девушка и за ней столь же смущенный парень. Она была светловолоса, а он черный, кудрявый и очень румяный.

Шлыков стал быстро говорить, что вот это Людмила и Ян. Говорил, что танец этот «не завершен еще», что танец сложный, молдавский, и их нельзя судить строго: «фрагменты, только фрагменты».

Но мы и не могли ничего судить. Смотреть же на Яна с Людмилой было приятно. Взрослые, они стояли на сцене смущенные, как дети, и только ждали, когда же Шлыков кончит шептать нам о них, потому что о них же он шептал.

Улыбки у них пропали одновременно, едва Шлыков включил проигрыватель. Они словно отстранились друг от друга, казалось, забыли, что каждый из них не один, но тут же стало видно, что главная-то из них Людмила. Несколькими раз, капризно приткнувшись, она останавливалась. Ян, еще мгновение не замечавший, что она не танцует, продолжал танцевать и тут же виновато застыл, забыв даже опустить руки. Из шепота Шлыкова, теперь уже неслышного им, мы все узнавали, кто они: Людмила отвечает за всю само-

деятельность, а Ян — электрик, словак, пришел в клуб в первый же день, как приехал.

— Вот опять не получается, — шептал Шлыков в сердцах.

А там между тем все получалось. Людмила уже не сордилась на Яна, они всё кружились, а Ян вообще, кажется, забыл, что он на сцене, и ему было просто хорошо сидеть вот так за легкой белой Людмилой и невидимо ни для кого слушаться ее. И уже не было никакого сожаления, что мы никуда, наверное, не увидим весь хор, так и уедем.

Они же оставались, были дома, и им было хорошо.

В редакции нас ожидало письмо. Писала Татьяна Петелина из камышинской газеты «Ленинское знамя». «Группа чехословацких строителей, — сообщила она, — сооружает в селе Антиповке нашего района компрессорную станцию. Горком ВЛКСМ и комитет комсомола самого крупного промышленного предприятия города — хлопчатобумажного комбината — недавно подписали договор о дружбе и сотрудничестве. Теперь в Камышине действует своя дискотена — общаца чехословацкая и наша».

Значит, и там чехословацкие строители были уже не гостями, и можно было ехать и туда. Чехословацкий участок газопровода был большой. Были на их пути и города, даже небольшие. Но когда в редакции мы сложили все привезенное, то решили: а хорошо все-таки, что мы поехали в деревню, именно в деревню. Там и людей, и все происходящее с ними видно куда лучше: там невозможно пройти мимо дома Владимира, чтобы он не зазвал в гости, там старая Михайловна надевает вечерами все самое лучшее — «иностранцы же кругом», там Коля, которого знают все, уже может даже молчать со своими словаками так, что это приятно и ему и им, там Людмила, наконец, там... Там хорошо.

Молдавский танец словака Яна и нашей Людмилы скоро увидит вся Сохранивка. Почему именно молдавский? «Трудный», — говорит Ян. — Поэтому». «Хороший», — говорит Людмила.



«И потом, ты учи, чужое сопереживание, чужая поддержка — это я как врач говорю — страдающему человеку действительно помогают».



го, что мы зовем международной классовой солидарностью, — предмет нашего разговора. Какая же солидарность как точка зрения без сопричастности как чувства?»

Но вернемся в тот уже далекий 1970-й. Алеша Савин учился тогда в десятом классе и подумывал о поступлении на медицинский. Немного больше других предметов любил биологию, возмал потихоньку с живностью. Ну и язык. Прилично знал английский.

Осенью 71-го в Москве проходил Международный конгресс хирургов. Абитура первого медицинского, став студентами, поехала «на картошку», в подшефный подмосковный колхоз, а Савина, как знающего английский, попросили помогать на конгрессе, в частности, встречать в «Шереметьеве» прибывающих на конгресс ученых и проводить их в гостиницу.

— Пожмауй, так я в первый раз столкнулся с тем, что принято называть интернациональной работой...

Довзвиться до него было трудно. То долгие, до глубокого вечера, занятия в институте, то ночные дежурства в клинике, то заседание комитета комсомола, то вечер в студенческом кафе, на котором ему нельзя не быть.

В свои, в общем, еще юношеские лета (Леше 21 год) он предельно загружен, но внешне вовсе непохож на безумно занятого, куда-то летящего, суетного, замороженного текучкой человека. Наоборот, Леша, может быть, странно спокоен для своего возраста, нетропан.

Итак, он медик. Учится на пятом курсе первого лечебного факультета 1-го медицинского института имени Сеченова. Пройдет пара лет — и он акушер-гинеколог. Есть у Лешы и довольно длинный общественный титул — член институтского комитета комсомола по работе с иностранными учащимися.

Уже на первом курсе его выбрали в интёрсектор комсомольского бюро на «потоке» лечебного факультета (180 студентов). Опыта при этом у него было ношь целых ношь десятков. Нельзя же считать серьезным опытом «встречание» хирургов в «Шереметьеве». Просто (догадывается задним числом Леша) производила на ребят хорошее впечатление, ну и выбралась. (Он, кстати, на всех производил хорошее впечатление. Вызвал такие люди — на всех производят только хорошее впечатление, хотя павзводят о падез специально для этого не ударит: природа!)

Итак, столкнулся с этой работой (по его же мнению) абсолютно случайно, а вышло потом — не бросить, понравилось. Не просто понравилось (тут и в самом деле ничего хитрого нет; кому не по душе интересный круг общения?), а понравилось необходимость такой работы для ребят, приехавших и нам из разных стран мира получать советский диплом врача. А таких ребят в его институте много — советское медицинское образование котировалось высоко.

Ну что ж, до сих пор интервью шло гладко. Оно и понятно — обычная информационная часть: что и когда. Но со страхом вызвать ироническую, оградительную уловку подбирался я к главному своему вопросу: нашел ли Савин в этой «нагрузке» и в этой работе что-нибудь свое, яке больше в нем, и для себя, на будущее, что

ЧЕЛОВЕК — НЕ ОСТРОВ

Алексей ИВКИН
Фото Ю. Егорова

Л е-то на рассвете увидел он сон. Будто его после бесчисленных прошений, мольбы и справок наконец-то зачислят в отряд советских врачей, который вылетает в далекую южную страну на помощь пострадавшим от гигантского землетрясения. Пока он пробивал разрешение, дела всякие привникал, два самолета с альпинистами и врачами улетели, и он едва поспел к третьему, который был загружен медикаментами и оборудованием для полевого госпиталя. Они влетели, легли на курс, и сначала все шло нормально. Но над океаном у них вышло из строя радио, а потом загорелась сразу два двигателя... Потом он увидел лица отца и матери в тот момент, когда они узнают, что самолет с их сыном потерпел... Во сне он испытал не столько страх, сколько острую досаду, что зря старался, бегал, уговаривал, добивался, — не долетел, а ведь он врач и очень бы мог пригодиться.

Он проснулся и пошел в кухню напиться. В квартире была полная тишина, только урча, бубня своя песенка холодильник. Пока пил воду, «прокрутил» еще раз сон, усмехнулся над собой...

Так часто бывает, что мы стесняемся показаться «чересчур» хорошими не то что окружающим — самим себе. Даже наедине, когда некому подслушать нашей «души прекрасные порывы», заслоняем от них саморонней. Может, оно и к лучшему, скромность же красит... Только бы не переусердствовать нам в саморонности. Вот и я очень опасался, что ята, вполне естественная, впрочем, застенчивость может стать в разговоре с Савиным таким барьером, взять который удегся далеко не всегда. Тем более порадовался я, когда Савин решился рассказать мне о сие, пригрезившемся пять лет назад. Сон-то, не считая драматической концовки, оказался ведем: Савин стал таким, каким увидел себя тогда, в шестидеять лет. И медик он теперь, и занимается самой что ни есть интернациональной работой.

Ничего таинственного в том, что сон сбьлся, конечно же, нет. Просто жила в душе нормальная человеческая потребность сопереживать, помогать попавшему в беду — и близкому и дальнему, и получать удовольствие от того, что вот день хорошо, «по делу» прожит. А если нет такого чувства, то откуда возьмется и понимание то-

видит в ней? И не только возможной роли по отношению к себе вообще (потому что вопрос был, согласен ли, возможно, средним веком: «В чем же смысл жизни?»), но и готовых формулировок... Пусть бы, думал я себе, Леша не ими меня поразил, а лишь бы рассуждал. Не очень логично, больше эмоционально, может, с пощелкиванием пальцами в воздухе, когда хочется пожать вертушки и убаюкиваю мысль, — но рассуждал. Однако вопроса о том, как же Савини понимает солидарность, я так и не задал. Стаю платно, что не к чему так вот, ах, ах, ах...

Эпиграфом к этой попытке очерка я бы теперь, задним числом, поставил те строки из средневекового английского поэта Джона Донна, которыми Эрнст Хемингуэй предвдрил свой роман «По ком звонит колокол». Хотя — кому это не покажется? — звучать это будет дерзковато. И все же мне хочется теперь, после того, как я узнал Савини, настоять на таком эпиграфе, потому что он вполне может быть и эпиграфом ко всей жизни Леша Савини, к его пониманию и самого себя, и мира вокруг. Там, например, есть такие слова: «Нет человека, который был бы как Остров, сам по себе. Каждый человек есть часть Материка, часть суши...» И еще: «...смерть каждого Человека уменьшает и меня, ибо я один со всем Человечеством...»

Собственно, это несложно — объяснить, в чем состоит комсомольская работа Алексея как ответственного за инструктора. (Наверное, так в свое время и ему объясняли.) Представьте ситуацию. Вы приехали в чужую, неизвестную вам (или книжню знакомую) страну, в которой предстоит прожить несколько лет. Вы, возможно, знаете несколько языков этого языка, но почти ничего о ней не знаете. Между тем надо жить, а ведь все жизненный уклад, тот самый «монашеский устав», который ведае свой и в который не всякий язык, состоит из бог знат как мелочей, деталей и нюансов. Аборигены впитывают их с молоком матери, а для человека со стороны они оборащаются всяческими неловкостями. Хорошо, когда у вас в знакомой стране друзья, они всегда придут на выручку. А если нет? Значит, необходимо, чтобы они как можно скорее появились. Так вот Леша Савини и есть как раз тот человек, который первым должен прийти зарубежным ребятам на помощь, вывести их, так сказать, «на свет», сделать так, чтобы у них как можно скорее прошло «гостевое» чувство, чтобы иностранцы не замыкались в узком кругу своих землячеств. Ведь было бы и вправду жаль, если бы все шесть лет эти ребята простояли вне студенческого круга. Я бы даже так сказал: Леша — ответственный за будущие воспоминания иностранцев; за то, чтобы будущие их небрежные фразы, «жаль, я был студентом...», «когда я жила в Москве...» всегда бы сопровождалась радостью и ностальгией.

Должен сказать, Леше это удается. Как? В смысле какова «технология»? Тут я пас. Лучше спросить об этом иностранных студентов медицинского института, которых Савини опекает или опекал. Впрочем, я ведь не ставлю себе задачи написать практикум по интернациональной работе, а по сути дела, практикум по искусству дружбы. Тут не столько, видимо, от разума, сколько от сердца. От сердца да еще, вероятно, от той вот чувствительности, которая так, даже внешне, обращает на себя в Савини внимание.

Алешка — просто хороший человек, — хлопнул меня по плечу, резюмировал студент-чех, когда мы сидели в институтской столовке, превращенной в очередную суботу в вечернее кафе.

— Понимаешь, — говорил мне Савини, —

если зарубежных ребят не окунуть сразу в подержанное, с первого курса прямо, если поддержать только официальное «гостеприимное» отношение, то это автантично, у них все годы будет сохраняться. Вот поэтому наш инструктор в комитете и положил себе за правило работать вместе с землячестами и комитетами братских молодежных союзов в Москве. Кстати, как раз вчера, когда ты мне звонил, мы подписывали договор с болгарями — о программе общей деятельности на год. Мы со всеми землячестами такие договоры заключаем. В договор входит все: начиная от помощи в учебе и самоуправлении и обожествит и кончая культурной программой, вечерами и дажем интеркафе, митингами, строительными отрядами...

— А много ли иностранных студентов у вас записывается в строительный?

— Легче сказать, сколько их записывается: такж много. Понимаешь, ребята отказываются даже от поездок домой на каникулы, хотя, может, давно уже дома не были. Едут в отряд. И работают как черти. Зарабатывал, так сказать, баццалой труда, — прорезался в нем медик.

— Ну а наши студенты ездят за рубеж в интернациональные строительные отряды?

— Конечно. Например, в 1973 году студенты нашего института работали в Чехословакии, в Праге, на строительстве обувного комбината. В отряд, кроме нас и чехов, входили еще ребята из ГДР и Польши. О том, как работали, говорить не буду — в интертрядах плохо не работают. Важно ведь еще то, сколько друзей мы там приобрели. Чешские ребята принимали нас великолепно, показали все самое интересное, да и вознил чуть ли не по всей стране.

— Ну, хорошо, Леша, сферу деятельности инструктора я понял. Но мне-то хочется, чтобы мы все же сдвинулись от общественных дел в сторону личного. Как ты, например, считаешь, самый простой человек, вовсе не занимающийся интернациональной работой, ну совсем не имеющий к этому отношения, такой человек как-нибудь причастен к международным проблемам?

Савини помолчал. Покрутил головой. Потом медленно достал «Беломор» и долго разминала папиросу в пальцах.

— Непременно причастен. Если, конечно, это не обыватель, которому все до лампочки, весь мир и все человечество, кроме, разумеется, личных интересов, в основном направленных на удовлетворение дико растущих потребностей...

— Ну а тебе-то лично что дает эта интерробота?

— Про себя трудно говорить, но думаю, что более широким взглядом на человека... Так? — вопросительно посмотрел он на меня.

— Не знаю. Если это происходит по чисто арифметическим причинам — ты познакомишься с венграми, с арабами, с чилийцами и т. д., — то очень все как-то просто... География с этнографией.

— Почему? Разве не узнаешь при этом национального характер какого-нибудь народа, узнаваешь его, так сказать, представляешь?

— Дадно. Допустим, узнал ты национального характер. И что дальше?

— Как же! Когда узнаешь людей других стран, всегда сравниваешь себя с ними, ищешь общее. И здорово, когда видишь, как много этого общего. Особенно у молодежи. Можно спорить, доказывать. Да и к себе начинаешь относиться как-то по-другому. Ответственное и строже, что ли. Если бы я говорил не о себе, то сказал бы, наверное, так: в общении, только не пустом конечно, человек, узнавая других, познает и себя.

И делает себя, формирует. Причем этот процесс взаимный.

— Это ты формируешь дружбу?

— Наверное, так оно и есть. И еще. Бывает, что хочешь, ну всей душой хочешь помочь, а не можешь. Вот так, как было, когда держали в тюрьме Анджелу Дэвис. Тем более что нам, врачам, страдания людей очень знакомы. Но боь моего пациента я могу облегчить, а тут...

— Как же быть тут?

— Все равно — если болеешь чужой болью, это значит, что ты все-таки готов помочь, и если будет такая возможность, то поможешь. Скажем, я лично один не в силах выволочь из тюрьмы Луиса Корвалана, я не в силах спасти жизнь его сыну, но это же не значит, что мне безразлично, что происходит в Чили... И потом, ты учи, чужое сопереживаешь, чужая поддержка — это я как врач говорю — страдающему человеку действительно помогает. А потом — что же это мы все обо мне говорим? — поддержка, солидарность одного — это одно, а многих — совсем другое. Вспомни ту же судьбу Анджелы Дэвис.

— Однажды утром в октябре он раскрыл «Комсомольскую правду» и увидел знакомый, уже печатавшийся в газете снимок: под портретом Луиса Корвалана стоял его сын, Луис Альберто. Худое мужественное лицо, черные глаза, черные усы. Вылитый отец в молодости. Луиса-чужого ты страстно говорила аудиторки.

В замке рядом со снимком было написано, что Луис Альберто умер от инфаркта в разрыв сердца. А в Болонии, куда он приехал как гость Димитровского коммунистического союза молодежи, Луиса было немногим больше тридцати.

Савини не надо было объяснять, почему инструктор, болельщик пожилых, может уйти в тридцать. Фашисты Пиночета не всадили в Луиса пулю, им не удалось сгноить его в тюрьме, как они делают это с его отцом, но Леша понимал, что эта смерть — дело их рук. Инфаркты в тридцать бывают чаще всего у тех, кто чрезмерно перегрузил свое сердце болью.

Савини в ту утро сменился с ночного дежурства в институтской клинике и шел в институтское общежитие, шел и думал: как же сказать об этом своим чилийцам, ведь они, возможно, еще не знают.

Первое, что увидел в вестибюле общежития, — траурный плакат с портретом Луиса. У плаката мола толпились студенты, долго читали сообщение и, прочитав, продолжали стоять и смотреть на портрет. Стугаме лица чилийских ребят были земляными. Не никто не плакал. Даже девушки.

У нас учатся чилийские ребята. Некоторое время записывал курс. Я думаю: а куда они потом поедут? В фашистскую страну, работать на Пиночета? Да ни за что! Но каково им без родины, если там их родные, близкие? Как, черт возьми, не устроит его мир!

— Ум свине лежал быи хаалт и талочки. Он собрался на ночное дежурство в институтскую клинику. Я попросился с ним, но получил отказ. «Я там сам еще на птичьих правах, а у нас отроду. Особая стерильность и все такое...» Да и тижело это, когда роди.

Подготовка нужна моральная...»

— Вот это была моя первая газета, в которой была помещена информация о том, что госпиталь Альберта Швейцера в Ламбарене, Габон, грозит закрытие из-за финансовых трудностей.

Хотел было спросить Савини: — Поехал бы туда работать?

Да не спросил, не было смысла задавать наивные вопросы.



«ЗВЕНЯТ, КАК СТРУНЫ, ПАРАЛЛЕЛИ»

М. БЕЛЕНЬКИЙ,
наш спец. корр.
Фото Г. Анастасиади

ПОСТСКРИПТУМ К МЕЖДУНАРОДНОМУ МОЛОДЕЖНОМУ ФЕСТИВАЛЮ «АЛАЯ ГВОЗДИКА»

Четыре фестивальных дня остались в ноябре; газеты, как положено, в срок сообщили имена лауреатов, а телевидение показало записанный в Сочи концерт, так что читатели могли сами увидеть и услышать молодых певцов из 20 стран, принимавших участие в конкурсе политической песни. Поэтому попытаюсь остановиться на деталях, на том, что осталось «за кадром», но имело самое непосредственное отношение к мероприятию под названием «Фестиваль».

Фестиваль отложился в памяти своим главным качеством: это праздник. Праздничными были не только концертные выходы, обозначенные мощным звучанием оркестра; праздник был и в хлопотливой суете репетиций, и в разноцветье флагов перед сочинским Зимним театром, и в азартной ревности собирателей автографов, и в долгах — до первых петухов (неслыханных, правда, на 15-м этаже гостиницы в центре города) — сидениях в Интерклубе. Но праздник политической песни не мог не иметь и еще одной особенности. В нем возникала, как вещь само собой разумеющаяся, митинговая торжественность — признак осознания присутствующих своей правоты и силы. Она, повторюсь, абсолютно естественно охватывала зал, когда в конце каждого конкурсного дня певцы и зрители пели вместе стоя песню, которую не задумывая, не убохши.

Нынешний фестиваль в Сочи четвертый по счету. Как и те, что состоялись в 1967, 1968 и 1969 годах, он проводился в целях дальнейшего укрепления дружественных связей между творческой молодежью разных стран, популяризации лучших молодежных политических песен, воспевających торжество идей гуманизма и

социального прогресса, интернациональной дружбы, антиимпериалистическую солидарность юношей и девушек в борьбе за мир и лучшее будущее молодого поколения». Так значилось в проспекте «Алая гвоздика». Новой была строка: «В память о выдающемся чилийском певце-коммунисте Викторе Хара».

Возможно, украдется сомнение. Память умершего чтят молчаливо... Да, но Виктор Хара был певец, и лучшая память о нем — его песни. Запрещенные в Чили, они прозвучали на разных языках с разными акцентами — доказательством того неопровержимого факта, что можно убить певца, но не песню.

При жизни Виктор был всегда на людях, не мыслая себя без товарищей, без единомышленников. И мученическая смерть его свершилась тоже на миру.

Мир потерял певца. Случилось такое совпадение, что перед самым началом Сочинского фестиваля мы получили в редакции номер английского еженедельника «Нью мюзикл экспресс». Обычно он публикует пространное интервью с видными деятелями эстрады, поп-музыки, джаза. А в этом был большой материал о Викторе Хара, рассказ его жены Джоан, фотографии, выдержки из прессы. Все же здесь не просто совпадение, тут видится примета времени. Невозможно сегодня, даже издавню, далекому от политики, игнорировать в музыке песенный политический жанр.

«Ревенский» уже не раз писал о Викторе Хара, сначала по горячим следам трагедии Чили, потом публиковал его песни. Но пусть и в нынешнем фестивальном отчете первым прозвучит слово о певце, сказанное самым близким ему человеком.

на стр. 24 ►

АЛМАЗЫ — СЛЕЗЫ ЗЕМЛИ

Так сказал один средневековой алмазный поэт. Вот они, «новорожденные» алмазы... Впервые у них — путешествие из ЮАР в Лондон, где десять раз в год устраиваются «недели» показа алмазов. Каждый из «новорожденных» обретет своего богатого хозяина и, пройдя шинковку, украсит шпатель или палец. Давно подсчитано, что для извлечения одного карата (200 миллиграммов) алмаза требуется перелопатить 250 тонн породы. Никто не подсчитывает, сколько пота в расчете на один карат проливают те, кто эту породу перелопачивает... Не найти таких выходов и по другим отраслям горнорудной промышленности ЮАР — добыче золота, платины, хрома, угля. Но беспокоиться о судьбе чернокожих рабочих (составляющих 90 процентов из примерно 400 тысяч горняков ЮАР) вовсе незначит, судя по откровенной информации местной печати. Вот несколько лет назад — дело другое. Тогда, в 1988 году, например, соотношение между зарплатами белого и черного рабочего было 17:1, а в 1989-м даже 20:1. Но сейчас, вы не поверите, уже 8:1! Прогресс налицо! А точной отсчета его, добычи от себя, можно по праву считать сентябрь 1973 года, когда взбунтовались, доведенные до отчаяния, шахтеры золотых рудников «Уэстер дил левелс» в Карлтонвиле. С того времени произошло более 30 выступлений, в которых участвовало 30 тысяч шахтеров. Убитые и раненые нечислялись, оставались. Кроваво добывалось это «более равновесное соотношение», 8:1... А алмазы? Что ж алмазы... Сверкают. И приносят доллары империи под названием «Де Бирс консолдидейт майнз» — миллиард за миллиардом, из года в год. Алмазы, как известно, приходят во время еды. И, говорит, хозяева «Де Бирс» уже с интересом подглядывают на будущее. И в будущем же перелопатят? Одна загвоздка — пока не рентабельно: себестоимость лунного грунта сейчас составляет тысяч долларов за грамм. Уже подсчитали...

счастье не в компании и не в одиночку. 3. Если вы отправляетесь в гости, то в своем случае не езжайте на автомашине. Если же ехать придется, возьмите такси, то подвердите себя таким же опасностям, что и в своем авто. 5. Если вы приглашаете гостей, то их присутствие должны спрятать в сейф



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Заметка под таким заголовком появилась недавно в американском журнале «Атлас». Автор ее рекомендует следующие заповеди, которые, по его мнению, страховые фирмы должны вручать своим клиентам:
1. Не выходите на улицу, но не оставайтесь в дома. 2. Если вы вышли на улицу, то ни в коем



СНАЙПЕРЫ ДЛЯ ЭВКАЛИПТОВ
Эвкалипт удостоился чести быть упомянутым в документе Организации Объединенных Наций: дерево рекомендовано для распространения в тропических и субтропических районах. Неприхотливые гиганты эвкалипта на 60 м то и на 100 метров в высоту, осушают болотистые низменности, предохраняют почву от эрозии и создают тень. Родина эвкалиптов — Австралия, где насчитывается 500 разновидностей чудо-дерева. Сейчас его семена экспортируются в 72 страны. Чтобы удовлетворить спрос, Канберрский институт лесоводства заключил в свой штат группу снайперов, которые меткими выстрелами сбивают плоды с семени на землю.

«МНЕ НУЖНЫ ДЕНЬГИ, ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬСЯ ОТ ДЕНЕГ»

Эта странная на первый взгляд фраза принадлежит голландскому футболисту Йохану Круиффу. Он прославился не только виртуозной игрой на поле, но и целым рядом судебных дел об уплате ему компенсаций за «моральный ущерб». В Испании, где Круиффф сейчас играет за клуб «Барселона», за футболистом даже закрепились клички «лесотер» — «денежный мехок». Но вот что объясняет форвард в интервью лондонскому еженедельнику «Обзервер магэзин»: «На моем имени пытаются заработать целые армии. Они пытаются продать мое имя, мое изображение, мое имя на футболках, на футболках, на футболках...». Защитить себя от подобных нечестоплотных дельцов и могу только самым чувствительным для них оружием — треба через суд уплатить штрафов. Когда дело наседает денег, эти господа становятся более понятливыми».



РАВОЧИЙ ДЕНЬ — ДЕНЬ РИСКА

Это не «постановочная» фотография, а сценка из жизни, подсмотренная репортером, завернул редакцию западногерманского журнала «Штерн». Целой серией подобных снимков, показывающих, как опасен «легкомыслие» работников, сопровождающий «Штерн» печальную статистику о несчастных случаях на производстве в ФРГ. Каждые семь минут один рабочий становится инвалидом. Из тысячи два часа случается несчастье со смертельным исходом; за год жертвами происшествий на рабочем месте становится 2 миллиона человек. «Нюта, легкомыслия», то есть пренебрежения требованиями безопасности труда со стороны самого потерпевшего, составляет половину всех случаев.

А другая половина? По признанию журнала, Федеративная Республика фигурирует в последнем докладе Межгосударственной организации труда в числе других западных стран, где техника безопасности труда не поддерживается на должном уровне. Причины? «Штерн»: «Отношение к этому вопросу со стороны руководителей фирм, часто они нарушают даже существующие условия безопасности и сознательно идет на риск несчастных случаев». К примеру, продюсерский журнал на одной из улиц в Кёльне с прессы снял защитное устройство, чтобы «повысить производительность труда». На жалобы рабочих администрация раздраженно отвечает: «Работайте! А не нравятся — уходите». А в мануальной мастерской в ФРГ еще неизвестно, что хуже — рисковать, но работать или без риска получить работу толкаться в очереди на бирже труда».





А ЧТО РИСУЮТ?

«Портрет Хинпи», сделанный 14-летним Полом Келли, занял первое место на конкурсе детских рисунков. Конкурс проводила фирма канцелярских товаров в Монтроуэ, Шотландия. Хинпи и Хожинчи — раньше их в одной компании не видели...

**ЛЕТУЧИЕ
ИСПОВЕДНИКИ**

Архиепископ британского города Норвич в графстве Норфолк осенью крестным знаменем первую моторизованную когорту священников, и те двинулись в поход. Для чего слугам господя понадобилось сделать железные коней? Причины, как выяснилось, две. Первая — дороговизна в содержании автомобилей и рост цен на бензин. Но главное — «создание нового облика» исповедников. «Молодежь любит мотоциклы», — сказал архиепископ, — поэтому вид пастыря в шлеме, очках и кожаной куртке будет ей ближе, чем в традиционной сутане». Ну-ну, интересно, каким окажется следующий шаг исповедников в погоне за душами молодежи...



ВЫ СПРАШИВАЛИ

«СЧАСТЛИВЧИК» ПРАЙС?

После выхода на экраны фильма «О, счастливычк!» читатели в ряде писем просили рассказать об авторе несен Алаане Прайсе, игравшем в картине. Имя этого талантливого музыканта стало известно в 1964 году, когда руковоженный Прайсом ансамбль «Энималл» занял одно из ведущих мест в британском хит-параде, записав новую аранжировку старинной американской баллады «Дом последнего солнца» («Ровесник» опубликовал ее в № 4/88). Но дальнейшую его судьбу никак нельзя назвать счастливой. В 1966 году Прайс уходит из «Энималл» и организует группу «Установка Алаана Прайса». Сам Алаан, которому тогда было 24 года, играл на органе и пел. В 1968 году «Установка» бесцельно распадается. Вновь Прайс появляется на сцене весной 1971 года — на этот раз в дуэте с еще одним бывше-ветераном, бывшим лидером «Голубого пламени» Джорджи Фэйном. Первая «розыкатка» дуэта — «Розетта» — имела успех, однако последующие пластинки были менее удачны, и, не проработавшая и года, дуэт «Фэйм энд Прайс» («Слава и цена» в дословном переводе) распадается.

Последние, сольные, альбомы Алаана Прайса — звуковая дорожка фильма «О, счастливычк!» и «Человек из метрополия» (вышел в 1975 году). Алаан Прайс — автор книги «Какво быть клеем поп-ансамбля», в которой он рассказывает о взаимоотношениях артиста и публики и о нравах, царящих в поп-музыкальном мире. Отрывки из нее публиковались в «Литературной газете» № 19 за 1974 год.



ГВАРДИЯ НЕ СДАЕТСЯ!

Эти молодые люди не участники карнавала; они находятся при исполнении служебных обязанностей. Правда, их несколько необычная форма не претерпела изменений за последние 400 лет. Это папские гвардейцы, охраняющие государство Ватикан. Страна занимает пять кварталов в центре Рима вокруг собора святого Петра. Территория небольшая, но суверенная. Гвардейцы следят там за порядком, во время торжественных церемоний носят кресло, в котором восседает папа римский, и сторожат ватиканские магазины, где цены несколько ниже. В общем, служба не очень тяжела. Если бы не одно «но». При найме гвардейцев подписывают обязательство не жениться. В противном случае они будут немедленно уволены. Вот против этого-то пункта и восстала папская стража, пригрозив забастовкой в случае, если запрет не будет отменен. Канцелярия папы всячески затягивает дело. Но твердия не сдастся и в подтверждение своей решимости промарширует в полном облачении по площади святого Петра.

**КРОЙДОНСКИЙ
РИТМ**

Неожиданно для себя английский город Кройдон стал общепризнанным центром... ритм-индустрии. Получилось это так: местные школьные власти, решив на музыкальной славке Тивернула и Лондона, попытались создать в школах города несколько джазовых оркестров. Цель, в общем-то, была благая: музыкальное воспитание подрастающего поколения. По замыслу организаторов, школьники должны были играть вест-индскую музыку. Почему вест-индскую? Да потому, что ее четкий ритм и красивые мелодии могли скорее «добить» до школьников и до интеллигентных слушателей, уже уставших от рок-н-ролла. Стали закупать инструменты, а чтобы сэкономить, решили сделать ударные собственными силами. Открыли при школе из школы производственную мастерскую, договорились с местными заводами об использовании отходов производства, пригласили двух специалистов с музыкальной фабрики, и дело завертелось. Барабаны, которые они сделали, оказались настолько удачными, что слава о них дошла до музыкантов-профессионалов. Теперь продукцию школьной мастерской экспортируют даже в Вест-Индию. А как же музыкальное воспитание? Говорят, что в барабанном процессе коммерции оно как-то незаметно отходило на второй план.



Джон Хара:

«Когда я встретилась с Виктором, мой мир был узок, по сути, он исчерпывался миром танца. Хара показывал мне его широту. Позналась мы в моем классе, где я вела уроки балетного танца. Он пришел учиться пластике. И в своем очерке, пригласив меня посмотреть поставленную им пьесу. Это была первая честная пьеса, которую я увидела в Чикаго. Виктор там вел.

В это время, в 1965 году, Виолетта Парра, собирающая на народных песен, объединила группу молодых людей в клубе «Пенья». Главными активистами там были дети Виолетты — Исабель и Анхель, а также Виктор Хара. «Пенья» представляла собой старый дом, который они арендовали, вначале только один маленький зал, потом — нижний этаж и, наконец, весь дом. Уже по этой детали можно понять, сколь успешно было начинание, как велика была заслуга активистов, сумевших заинтересовать молодых чикагцев своим делом, пробудить в них интерес к национальному наследию. Позже во время Народного единства в стране возникло блато с фанатами «Пенья».

Там же, в клубе, родилось движение «Новая песня». В 1967 году образовались ансамбли «Калапауа» и «Итти-Илаимани». Первые три года Виктор работал с «Калапауа», завоевав популярность, хотя ансамбль не пуская ни на радио, ни на телевидение. Была, правда, устроен фестиваль «Новой песни». Видимо, тогдашнее правительстве демократии надеялось, что «Новую песню» удастся «канализировать» — направить по привычному руслу концертов, записей и телешоу, которые должны превратить активиста в гастролера. Виктор получал на том конкурсе первую премию за свою вещь «Призыв к земледельцу». Но «звездой» он не стал, это было не для него.

И год Народного единства мы с Виктором выделялись очень мало, даже по воскресеньям он редко мог побывать дома. Он все время торопился, надо было идти выступать. У меня тогда прибавилась работа. Настало новое время — раньше ко мне в класс приходила избранная публика, а теперь туда собиралась люди с улиц. Открылись балетные студии при фабриках и даже в библиотечном округе Сантьяго. Люди тянулись к прекрасному.

...10 сентября 1973 года был последний нормальный день нашей жизни. Я провела урок танца. Сейчас это звучит дико... 11-го утром я повела девочек в школу, но с подгородия вернулись: центр был окружен танками. В передней у стоялась с Виктором, он вытягивал плечи, собираясь уходить. Формально местом его работы был Технологический университет, и как раз в тот день, 11-го, там должна была открыться выставка, рассказывающая об ужасах фашизма в мире. Ожидали, что там выступит Сальвадор Альенде; Виктор должен был петь.

Больше я его не видела. Он мне звонил еще дважды в тот день, просил не выходить из дому. По радио передавали военные марши, целыми часами один военные марши, ничего больше. Дочери — Мэнди и Мануэла — спрашивали, что это за грохот. Видимо, обстреливали с самолетов ракетами президентский дворец «Монедра». Повзвонив во второй, и последний, раз, Виктор сказал: «Мне еще надо остаться здесь на какое-то время... Я люблю тебя». Я сказала, что тоже люблю его.

Виктора не было дома уже двое суток, когда мне повзвонил неизвестный и сказал, что у него есть свидания о муже. Но пришла он только через день и повела меня в морт.

Мы с трюком отыскали Виктора среди множества тел, помеченных запиской «Неизвестный. Подобрав на улице». Но все знали, что их убил на стадионе. Мне тяжело говорить об этом даже сейчас... Они что-то сделали с его руками. У него были изуродованы руки...

О том, как это все случилось, мне рассказывал потом журналист Мигель Кабесас со слов людей, видевших все это на стадионе. Когда офицеры стали обходить помещения, найденные арестованными, кто-то из них убил Виктора в раздевалке для боксеров. Сидио начал кричать и делать вид, что играет на гитаре. Потом его крикнул четверо охранников, чтобы те вывели Виктора на середину ринга. Там стоял стол. Они положили его руки на стол, и офицер железным прикладом раздробил ему пальцы. Виктор упал, а их начальник принялся пинать его ботинком, приговаривая: «Теперь возьмешь петль! Пой, мерзавец, пой!»

Виктор остался шатаясь. Арестованные, сидевшие на трибунах, замерли. Стало очень-очень тихо. И все услышали, как Виктор сказал: «Ну что ж, товарищи, уважим господина начальника!»

Он поднял окровавленную руку и во весь голос запел гимн Народного единства «Венсеремос!». Песню подхватили на трибунах. Раздались очереди из автомата, и Хара умер.

Все дни фестиваля портрет Виктора Хара висел высоко над сценой. Его галла смотрели луково, а улыбка была ободоруживающей. К портрету тянулись гвоздику смуглой рукой 18-летняя победительница конкурса кубинка Архелия Фрагосо. На него смотрели,

высоко поднимая над головой перчаточные за гриф гитары, семеро чилийцев из ансамбля «Апарко».

Еще Герцен столетие назад писал старому товарищу: «Враги наши никогда не отдадут слова и дела и казнили за слова не только одинаким образом, но часто свирепее, чем за дело». События, происшедшие в странах с диктаторскими режимами, подтверждают этот страх неправды перед правдой. В том числе (а иногда и прежде всего) перед правдой, носителем которой выступает песня.

Песня! Кавалесо бы, что в ней? Прошел — и нет ее. Но вот документ, оставленный историей режимом греческих полковников: «Армейский приказ № 13.

1. Настоящим запрещается по всей территории страны:

а) распространение и исполнение песен композитора Микиса Теодоракиса... Эта музыка должна, кроме всего прочего, рассматриваться как коммунистическая пропаганда;

б) все гимны организаций коммунистической молодежи, политические организации, возбуждающие политические страсти и гражданскую несоблюдимость;

2. Лица, нарушающие данное постановление, будут немедленно преданы чрезвычайному суду и судимы в соответствии с «Положением о лагерях».

Подписал: генерал Одиссей Ангелис,
Афины, 1 апреля 1968 г.р.

Это не первоапрельская шутка. Это абсолютно серьезно. За песню можно было умереть.

Есть и аналогичное распоряжение, подписанное министром культуры франкистской Испании, с перечнем запрещенных песен («в том числе в виде провозглашения каталонского народа Раймонса»). Следовала комиссия в Сетале, названная Пак Чэюн Хи, опубликовала список из 137 корейских и зарубежных песен, недопустимых к публичному исполнению. Эрнст Буш, легендарный певец тельмановской гвардии, — он был заключен как особо опасный преступник в одиночную камеру нацистской тюрьмы Моабит, а в его деле значилось: «Призван виновным в распространении в Европе коммунизма с помощью песен».

— Знаешь, после революции у нас стали разбирать архивы ПИДЕ, политической охраны. Мне повзвонили: приходи взглянуть на свое дело. Прихожу, начинаю читать: «Вредно воздействует своими песнями на детей». На полях резолюция: «Потенциально опасен. Продолжать наблюдать»...

Это мне рассказывает Жозе Барата-Мора (его фото предвзреть статью). Типичный интеллигент: сплывающие с носа очки в громадном оправе, непременная книжка в руках, карманы набиты брошюрами, набранными с полки Интерлужа. Он уже успел проглотить их — на английском, испанском, французском, немецком. Жозе не только читает беззвучно, но и пишет. Он доцент кафедры философии Лиссабонского университета, автор неважно изданной в Португалии работы «Ленинское учение об истине». Активист коммунистической партии. Поэт. Композитор. Певец. В краткой справке о нем, подготовленной в пресс-центре фестиваля, значилось: «Автор слов и музыки, исполнитель песен, в основном политического и социального содержания. Был одним из шести певцов, которым в годы фашизма было запрещено выступать перед публикой».

— Перед взрослой публикой, — уточняет Жозе. — Когда последовала запрет, я начал писать детские песенки, забавные — про смешного бедняка и скригу-хозяина, про то, как жил-был страх и сам со страху помер. В этом тоже усмотрели вредное воздействие. Вряд ли бы удалось продолжить...

Мы гуляли в приморском парке, приятно пустом в некурортный сезон. Пальмы кивали книжными листами в такт шагам.

— Мне повезло с революцией. Она подоспела вовремя — мне только двадцать семь. Я хочу, чтобы и революция повезла со мной и со всеми нами. У меня есть знакомый, имя под шестидесять, он участвовал в школе, преподавал историю. Так вот, он сказал слова, пролившие меня до основания. Мы, смугляк, вместе с новым учебник истории, он только что вывел, и там есть такая фраза: «Фашизм просуществовал в Португалии почти полвека». И учитель заметил: «А ведь это, в сущности, вся моя жизнь».

Жозе поднял с земли багряный лист. Формой тот был похож на сердце. Жозе отщелкнул футляр гитары и спрятал лист туда.

— Поедет со мной домой... Я написал об этом учителе песню. Называется «Пересмотренный учебник». Сейчас я тебе напою:

Друг, мой старший друг,
Тебе жаль жизни,
Проведенной в безвременье, в небытии.
Но ведь это твоя жизнь, твой,
Не смотри на нее через пальцы,
Ты ждал не по учебнику, а по совести,
И я калянюсь тебе...

Жозе Барата-Мора — человек со страстью проповедника и опи-

дом политического оратора. Я смотрел его на сцене: контакт с публикой был мгновенный. Вот он деловито придвигает табурет, подпирала коленом гитару — и, словно продолжая прерванный разговор, уверенно пел, а перед рефреном властно вымахивая руки, и зал вступал. Или другая вещь — саркастический послы приобщаема и межим подпедам, которые не забывают теперь припоминать красную гвоздику в петлицу, чтобы, как и прежде, обтывать свои дела.

— Это сатира — терпеливо втоковывала Барата-Мора замолтанному дирижеру Силванту.

— Будет сатира, — кивала Юрий Васильевич.

— Первый раз выступил с таким большим оркестром, — озабоченно говорила Жозе.

Впрочем, не он один. Для многих, а если уж совсем точно, то для большинства, оркестр в пятнадцать музыкантов был новым. Иной была обстановка в Интерклубе, где все сидели за одним длинным столом и гитара шла по кругу, француз Франсуа Паппе подпирывал на губной гармонике, а венгр Шандор Чизаида — на народном инструменте, похожем на укороченную мандолину, — тамбуре, — там, в Интерклубе, где не было конкурса и все босали за всех, там пели легко и столько, сколько хотели. Честное слово, мне жаль, что завис на пластинку (фирма «Мелодия» предлагает выпустить ее) пел в Зимнем театре, а не в Интерклубе, где хозяева и гости сидели попеременно. Я говорил об атмосфере праздника — так вот, если праздник разнок, то в клубе он был праздником товарищества. «Дружества», как сказал белоголовый болгарин Петр Черев.

И еще. В этих поздних импровизированных концертах проявилось качество, присущее и поэзии, и современной «нагнаторивной» песне. Строки рождались под перебор струн органически. В определенном смысле такая песня «выбирает» себе творца, потому что должно же то-то и то-то прозвучать наконец в чьих-то устах!

Поэтическая песня — нить, ведущая к познанию мира, перевод личных и бессвязных, как это кажется порой, переживаний и мыслей на язык емких понятий, западающих в память образов и обжигающих язык сравнений. Сравнений себя и остального мира. Именно здесь ангажированная песня обнаруживает свое сходство с фольклором. Палач Ярославны на стене Плутия отдается эхом в тугую песню ветнамской матери, чей малыш был сожжен напаломом, и в «госпсалах» негров Америки, и в «вочеро» португальской крестьянки, что бежала за арбой, в которой везли гроб ее сына, погибшего в заморской колонии. Эту музыку гор и гроб нельзя имитировать, поэтому лишь пытаться возвыситься до понимания ее, до сопереживания и сострадания.

Закономерно, что многие политические певцы, особенно в Латинской Америке, в Азии, в Африке, начинали как фольклористы и до сих пор считают себя таковыми. Движение «Новой песни», к которому принадлежал Виктор Хара, а сейчас — приехавшие в Сочи Сесар Аугусто из Эквадора и Хулио Лакарра из Аргентины, осмыслиет цели национальной независимости — экономической, равно как и духовной, — через фольклор, через народные песни **протоисториями**.

На пресс-конференции певцу из Португалии Луиза Башту спросила о ее репертуаре. Вопрос, в общем, достаточно традиционный, но ответ касался не программы выступления, а программы жизни.

— Мне двадцать семь. Имею высшее музыкальное образование. Для партия работала тринадцать лет, сначала негалагью, потом в эмиграции. Привыкла к своему новому имени. Пела для португальских рабочих в Западной Германии, Франции, Италии, Швеции, Испании. Чаще всего меня просили петь о доме. И то, что знакомые всем народные песни пела я, коммунистка Луиза Башту, было, сознаю, политикой.

Народные песни аранжируют для гитары участники фестиваля канголезе Клотер Кимболо и индусе Кумар Сатин. Их с виртуозным блеском исполняли в Сочи чилийцы из «Аларко».

— Ну а как же современные ритмы, ансамблевое многоголосье? — Ритм — только средство. Самый заводной бит не может существовать сам по себе, — уверенно говорила мне Жозе Барата-Мора. — Если бибали говорилось о «кимвале брадюющем». Кимвал — тогда, электрогитара — сейчас, какая разница. Если

целью ритма становится вогнать человека в сумеречное состояние, то музыка превращается в торжество тупого баяния. Недаром считают: пусть лучше ломают стулья, чем устят. Но когда слово выплывает, подержанное нервным всплеском гитары, когда есть ток крови в пульсации ритма, я — за. Если гитары срываются на крик, потому что нельзя иначе, — это одно. Но в коммерческом бите орут, чтобы заглушить смысл, кричат, чтобы ничего не сказали. Потому как сказать-то нечего...

Потом Андрей Вознесенский заметил, что ансамбли сигнализировали появление нового — группового — типа личности: «Есть плоды-тройца (рыбина, виноград) и плоды-одиночки (яблоко). Сейчас как бы групповой период формирования».

— Проницательное замечание, — откликнется Жозе. — Коллектив, будь то ансамбль или театр песни, обретает новое качество — **сообщества**, со своим коллективным миром размышлений о жизни. Зрителя, слушателя, таким образом, получает возможность вступить на время выступления в это сообщество, получить прививку коллективной мысли. Это чрезвычайно обогащает впечатление... Но мне лично, — продолжает он, — близка не только песня-проповедь, но и песня-исповедь. А для нее на сцене место только для одного... Когда есть потребность прорваться к человеку, убедить, растрогать, объяснить, тут остаешься один и один.

— Вот недавний эпизод. — Жозе прилепачивает ко лбу очки. — Мы решили выступить на севере Португалии в казарме. Но армейское начальство — вы же знаете, какое там осерно сложилось положение: многие офицеры склонялись к поддержке латифундистской и церковной реакции — запретило митинговать на казенной территории. Тогда мы подошли вплотную к стене, окружающей казарму, солдаты, как птицы, улетели наверх, и мы все-таки провели митинг.

— Ты пел?

— А как же! Я пел, переходя по дощатому помосту от одного солдата к другому. То была истинная близость к публике — а публика-то какая! Те же крестьянские парни, только в форме, И! знаешь, несмотря на запрет, на многое другое, это был праздник!

Нельзя не вспомнить еще об одной краске фестиваля — той, что добавила день советской песни. Тут было не только удовольствие от узнавания вещей знакомых, но спетых неизбежно, не очень послушными для русской речи устами или вовсе на чужом языке. Интерес был еще в том — какие же наши песни привлекали этих дважды молодых — потому что поэты, потому что музыканты — ребят? Оказалось, что большинство, не стовариваясь, выбрали песни о войне. Об уже далекой войне, гражданской, пел «По долинам и по взгорьям» Франсуа Паппе, парижанин с львиной головой молодого Маркса. Маркша Гамк, американец, исполнял песни и собственные баллады пел, тяжело устал, по струнам, «Священную войну». И по-моношески тонко выводил монгольский студент Ганболд слова о том, как у деревни Крюкова погибает взвод.

О войне пела люди, войны не знавшие, видевшие ее в кино, читавшие в книгах, но ведущие собственную войну за те же цели — за свободу и справедливость в мире. Зато в зале у многих на парадных подижах были орденские планки, а у почетного гостя фестиваля — Марин Павловны Чечевой — звезда Героя. Публика принимала выбор зарубежных певцов как дань уважения нашей стране, как низкий поклон ее людям. О павших при Дукал пел Мирослав Лечко из Братиславы. А Петр Черев из Софии исполнил впервые «Дневник Тани Савичевой» — о той девочке-второкласснице, что нырнула в бомбоубойном Ленинграде, быть может, самый потрясающий документ о войне.

То была тоже политическая песня.

В день закрытия Сочинского праздника «дружества» и солидарности на сцену поднялась Галида Марин. Она говорила о Викторе Хара.

— Он был таким же певцом, как вы. Он был нашим товарищем. Песни для него были орудием борьбы. Его кровью и кровью многих других пишется сегодня история Чили. Но его руки, изуродованные палачами, вскрывают тысячи других рук, поднятых в знак солидарности. Молодежь пел, поэтому мы верим в победу!

Главный редактор А. А. НОДИЯ.

Редакционная коллегия: В. Л. АРТЕМОВ, С. М. ГОЛЯКОВ, И. В. ГОРЕЛОВ (зам. главного редактора), О. А. ГОРЧАКОВ, В. В. ГРИГОРЬЕВ, М. А. ДРОБЫШЕВ, В. П. МОШИНГА, В. Д. ОСИПОВ, Б. А. СЕНЬКИН, С. А. ЧИБРЯКОВ.

Художественный редактор О. С. Александрова

Формирование А. В. Громова

Технический редактор В. Н. Савельева

Адрес редакции: Москва, 103104, Спиридоньевский пер., 5. Телефон 290-36-55. Рукописи не возвращаются. Перепечатка материалов разрешается только со ссылкой на журнал.

Сдано в набор 20.XII 1975 г. Подл. и печ. 23.I 1976 г. А84812. Формат 60×90¹/₂. Печ. л. 3 (исл. 3). Уч.-изд. л. 5.2. Тираж 470 000 экз. Цена 20 коп. Заказ 2241.

Типография ордена Трудового Красного Знамени изд-ва ЦК ВЛКСМ «Молодая гвардия», 103030, Москва, К-30, ГСП-4, Сущевская ул., 21.



В этом номере мы начинаем публиковать песни, звучавшие в Сочи на IV Международном молодежном фестивале песни «Алая гвоздика».

ПТИЦА СВОБОДЫ

Хулио ЛАКАРРА (Аргентина).

Русский текст Н. ЗАВАДСКОЙ

1. Свободы птица! Песню пропой земле моей!

Поведай, что всем даны солнце и плеск
волны,
Рассвет, и ночь, и жаркий день — пред ними
все равны.

Так будь смелей!

Свободы птица! Песню пропой земле моей!
Скажи, что жизнь, как и свободу, нельзя
купить,

Что зло, насилие и ложь мы можем
победить.

Так будь смелей!

Припев:

Руки дадим друг другу,
Пусть голоса сольются в хоре печали
и гнева.

Голоса, брат, не жалей
И пой смелей!

2. Свободы птица! Песню пропой земле моей!

Пой о любви, зови на бой — для песни
нет преград,
Никто не властен над зарей, сам властелин
себе закят...

Так будь смелей!

Свободы птица! Песню пропой земле моей!
Настанет час, с тобой споет песнь эту
человек,

Прекрасный мир, свободный мир завоевав
навек.

Так будь смелей!

Припев.

1. Levanta sobre la tierra tu libertad,
et aire está en su sitio y el sol también.
No tiene patrón la noche
ni dueno el amanecer. ¡Levántate!

Levanta sobre la tierra tu libertad.
No dejes que la mentira pueda vencer.
La vida no tiene precio
para comprar o vender. ¡Levántate!

Припев:
No demores tu brazo
ni detengas tu voz,
Hay un grito esperando
dentro de tu sudor. ¡Levántate!

2. Levanta sobre la tierra tu libertad.
La vida tiene un destino de pan y amor.
Que nadie quiera ponerle
barreras al corazón. ¡Levántate!

Levanta sobre la tierra tu libertad.
Es hora que el hombre libre pueda cantar.
Hagamos con nuestras manos
el tiempo de amor y paz. ¡Levántate!

Припев.